



Smjernice EASO-a o postupku azila: operativni standardi i pokazatelji

EASO-ova serija praktičnih vodiča

rujan 2019.



Smjernice EASO-a o postupku azila: operativni standardi i pokazatelji

EASO-ova serija praktičnih vodiča

rujan 2019.

Ni EASO ni osobe koje djeluju u njegovo ime nisu odgovorni za način upotrebe navedenih informacija.

Luksemburg: Ured za publikacije Europske unije, 2019.

Print	ISBN 978-92-9476-574-1	doi:10.2847/42550	BZ-03-19-223-HR-C
PDF	ISBN 978-92-9476-585-7	doi:10.2847/06018	BZ-03-19-223-HR-N

© Europski potporni ured za azil, 2019.

Umnožavanje je dopušteno uz navođenje izvora.

Za svaku upotrebu ili reprodukciju fotografija ili drugog materijala koji nije zaštićen autorskim pravom EASO-a potrebno je zatražiti dopuštenje izravno od nositeljâ autorskih prava.

Sadržaj

Popis kratica	5
Uvod	6
1. Kontekst	6
2. Svrha i područje primjene	6
a) Opći cilj	6
b) Područje primjene smjernica.....	7
3. Struktura smjernica	7
a) Odjeljci.....	7
b) Struktura standarda.....	8
4. Pravni okvir	8
5. Temeljna načela	8
Pristup postupku	9
6. Izražavanje namjere	9
a) Tijela koja će vjerojatno zaprimati namjere za podnošenje zahtjeva	9
b) Informiranje i savjetovanje u ustanovama za zadržavanje i na graničnim prijelazima.....	10
c) Namjere izražene u ime uzdržanih osoba i djece bez pratnje	11
7. Registracija namjere	11
8. Podnošenje zahtjeva	12
a) Mogućnost učinkovitog podnošenja zahtjeva	12
b) Podnošenje zahtjeva u ime uzdržanih odraslih osoba ili maloljetnika	13
c) Dokument o statusu tražitelja međunarodne zaštite	13
Jamstva za tražitelje međunarodne zaštite	14
9. Postupovna jamstva u slučaju posebnih potreba	14
10. Pružanje informacija i savjetovanje	15
11. Pravo na pravnu pomoć i zastupanje u okviru postupka azila	16
12. Osposobljavanje i potpora	16
Razmatranje zahtjeva	18
13. Saslušanje	18
a) Poziv na saslušanje	18
b) Priprema saslušanja.....	18
c) Početak saslušanja	20
d) Vođenje saslušanja	20
e) Zaključivanje saslušanja.....	21
14. Sustav za upravljanje spisima predmeta	21
15. Informacije o zemlji podrijetla	22
16. Prijevod relevantnih dokumenata	23
17. Prešutno odustajanje od zahtjeva	23

18. Završetak razmatranja što je prije moguće	24
19. Odluka	25
a) Navođenje svih činjeničnih i pravnih razloga	25
b) Obavijest o odluci	26
20. Informacije o kašnjenju odluke i obrazloženje / vremenski okvir	27
21. Posebni postupci.....	28
a) Ubrzani postupak.....	28
b) Postupci o dopustivosti.....	29
c) Naknadni zahtjevi	29
d) Postupci na granici.....	30
e) Prednost	31
22. Oduzimanje međunarodne zaštite	31
Dodatak – tablica sa sažetkom	33

Popis kratica

COI	Informacije o zemlji podrijetla
Direktiva o postupcima azila	Direktiva 2013/32/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 26. lipnja 2013. o zajedničkim postupcima za priznavanje i oduzimanje međunarodne zaštite (preinačena)
Direktiva o standardima za kvalifikaciju	Direktiva 2011/95/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 13. prosinca 2011. o standardima za kvalifikaciju državljana trećih zemalja ili osoba bez državljanstva za ostvarivanje međunarodne zaštite, za jedinstveni statusa izbjeglica ili osoba koje ispunjavaju uvjete za supsidijarnu zaštitu te sadržaj odobrene zaštite (preinačena) (2011.)
EASO	Europski potporni ured za azil
EU	Europska unija
Opća uredba o zaštiti podataka	Uredba (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka i o slobodnom kretanju takvih podataka te o stavljanju izvan snage Direktive 95/46/EZ (Opća uredba o zaštiti podataka)

Uvod

1. Kontekst

Direktivom 2013/32/EU od 26. lipnja 2013. (Direktiva o postupcima azila) utvrđuju se pravni standardi za zajedničke postupke za priznavanje i oduzimanje međunarodne zaštite. Tom se direktivom omogućuje stupanj diskrecije kad je riječ o načinu provedbe tih pravnih standarda. Nacionalni sustavi azila razlikuju se ovisno o načinu na koji je Direktiva o postupcima azila prenesena u nacionalno zakonodavstvo te ovisno o organizacijskoj strukturi i načinima provedbe postupaka azila. Stoga se načini na koje se provode postupci azila i dalje razlikuju u svim državama članicama Europske unije (EU), zbog čega se razlikuju i načini postupanja s tražiteljima međunarodne zaštite. U ovim se smjernicama određuju operativni standardi i pokazatelji za pravilnu i učinkovitu provedbu Direktive o postupcima azila.

Pri razradi ovog dokumenta pratila se uspostavljena metodologija matrice kvalitete koju je uspostavio Europski potporni ured za azil (EASO). Smjernice je sastavila radna skupina u kojoj su okupljeni stručnjaci iz država članica EU-a te je njihov nacrt dostavljen na konzultacije Europskoj komisiji, Visokom povjereniku Ujedinjenih naroda za izbjeglice te Europskom vijeću za izbjeglice i prognanike. Prije konačnog donošenja smjernice su dostavljene na konzultacije mreži EASO-a za postupke azila te ih je zatim službeno donijela Uprava EASO-a.

Smjernice su razvijene u kontekstu tekućih pregovora o prijedlogu uredbe o postupku azila, iako se njihov sadržaj temelji na trenutačnoj Direktivi o postupcima azila te se na nju upućuje. U trenutku čitanja potrebno je uzeti u obzir odgovarajuće odredbe iz odnosnih pravnih instrumenata koji su na snazi.

EASO je u rujnu 2016. objavio svoje prve [operativne standarde i pokazatelje o uvjetima prihvata](#). Ove se smjernice o postupcima azila nastavljaju na metodologiju uspostavljenu 2016.

2. Svrha i područje primjene

a) Opći cilj

Opći je cilj ovih smjernica pružiti potporu državama članicama u provedbi ključnih odredbi Direktive o postupcima azila u praksi kako bi se postigli pravični i učinkoviti postupci azila i ojačao zajednički europski sustav azila na operativnoj razini.

Operativni standardi uključeni u ove smjernice temelje se na postojećim praksama koje se provode u EU-u. Zato se smjernicama ne nastoji stvoriti model savršenog sustava azila, već je njihov cilj oblikovati zajedničke operativne standarde i pokazatelje koji su realistični i mogu se postići u svim državama članicama EU-a te objediniti primjere dobre prakse.

Smjernice su osmišljene kako bi imale nekoliko svrha:

- na razini politike služe kao alat za jačanje ili daljnji razvoj nacionalnih postupaka azila,
- na operativnoj razini mogu se upotrebljavati u okviru postupka azila kako bi se osigurala učinkovita provedba ključnih odredbi Direktive o postupcima azila i pružila potpora inicijativama za poboljšanje tih postupaka,
- osim toga, smjernice mogu služiti i kao osnova za razvoj okvira praćenja i za provedbu samostalnih ocjena nacionalnih postupaka u pogledu kvalitete sustava postupaka azila.

Za primjenu ovih standarda odgovorna su tijela država članica, a većina standarda u ovim smjernicama u nadležnosti je nacionalnih tijela za azil. Međutim, u praksi su u postupke azila često uključeni i drugi dionici, kao što su, na primjer, tijela nadležna za migracije, granična straža, regionalne ili lokalne službe, međuvladine organizacije ili nevladine organizacije.

Važno je napomenuti da države članice mogu uvesti ili zadržati povoljnije odredbe u području postupaka azila za tražitelje međunarodne zaštite od onih koje su uključene u ove smjernice. Ovaj se dokument ni u kojem slučaju ne smije smatrati pozivom na smanjenje postojećih standarda, već poticajem za dostizanje barem onih referentnih vrijednosti koje su u njemu razvijene.

b) Područje primjene smjernica

Ovim se smjernicama nastoji olakšati primjena pravnih odredbi Direktive o postupcima azila u praksi. Aspekti navedeni u nastavku nisu dio područja primjene ovih smjernica.

Ako je u okviru navedenih operativnih standarda potrebno provesti posebne mjere za djecu bez pratnje, one su uključene u standard. Međutim, u ovim se smjernicama ne navodi sveobuhvatan popis operativnih standarda u pogledu poštovanja načela **najboljih interesa djeteta** u okviru postupka azila. Pregled najboljih interesa djeteta u okviru postupka azila naveden je u [EASO-ovu praktičnom vodiču](#) tog naziva.

Pristup žalbenom postupku (prvi stupanj) obuhvaćen je područjem primjene ovih smjernica (informiranje, savjetovanje, dostupnost). Međutim, **organizacija samog žalbenog postupka** nije obuhvaćena smjernicama.

Uzimajući u obzir specifičnost **zdravstvenih pregleda**, oni nisu obuhvaćeni ovim smjernicama. Za dodatne smjernice o osobama iz ranjivih skupina preporučuje se konzultiranje [EASO-ova praktičnog alata za identifikaciju osoba s posebnim potrebama](#) (IPSN).

Situacije koje se smatraju **hitnim slučajevima** nisu posebno obrađene u ovim smjernicama.

U smjernicama se navode **operativni** standardi kojima se pruža potpora provedbi pravnih normi ili odredbi. Međutim, u određenim slučajevima u kojima su odredbe Direktive o postupcima azila same po sebi operativne, te su odredbe uključene u smjernice kao standard.

3. Struktura smjernica

a) Odjeljci

Smjernice su podijeljene u tri područja od interesa: Pristup postupku, Jamstva za tražitelje međunarodne zaštite i Razmatranje zahtjeva. Dokument je stoga podijeljen na 17 odjeljaka.

A. Pristup postupku

1. Izražavanje namjere
2. Registracija namjere
3. Podnošenje zahtjeva

B. Jamstva za tražitelje međunarodne zaštite

4. Postupovna jamstva za tražitelje međunarodne zaštite s posebnim potrebama
5. Pružanje informacija i savjetovanje
6. Pravo na pravnu pomoć i zastupanje u okviru postupka azila
7. Osposobljavanje i potpora

C. Razmatranje zahtjeva

8. Saslušanje
9. Sustav za upravljanje spisima predmeta
10. Informacije o zemlji podrijetla
11. Prijevod relevantnih dokumenata
12. Prešutno odustajanje od zahtjeva
13. Završetak razmatranja što je prije moguće
14. Odluka
15. Informacije o kašnjenju odluke i obrazloženje
16. Posebni postupci
17. Oduzimanje međunarodne zaštite

b) Struktura standarda

Svaki odjeljak sadržava jedan operativni standard ili više njih, a oni su dodatno definirani pokazateljima te, u određenim slučajevima, dopunjeni dodatnim napomenama i/ili dobrim praksama.

Operativni standard općeprihvaćena je dobra praksa za uspostavljanje pravičnog i učinkovitog postupka azila u okviru kojeg se provode odredbe zajedničkog europskog sustava azila. Operativni standard ne pokazuje samo ono što je već uvedeno u praksu, već se njime utvrđuju i elementi koje treba nastojati postići. Operativni standardi uključuju tri perspektive: perspektivu tražitelja međunarodne zaštite (pravičnost), nadležnog voditelja (učinkovitost) i zakonodavca (zakonitost).

Pokazatelj je element kojim se može mjeriti ili pratiti postizanje određenog standarda.

Dodatne napomene uključuju konkretna pitanja kojima treba posvetiti posebnu pozornost, posebne okolnosti ili iznimke u primjeni standarda i pokazatelja.

Dobre prakse one su prakse koje nisu nužno općeprihvaćene kao standard, ali njihovo se razmatranje potiče u okviru primjene operativnih standarda i pokazatelja u nacionalnim sustavima država članica te one mogu poslužiti kao nadahnuće.

4. Pravni okvir

Glavni je pravni okvir za ove smjernice Direktiva o postupcima azila (2013/32/EU). Drugi zakonodavni akti, kao što su Direktiva o standardima za kvalifikaciju⁽¹⁾ ili Direktiva o uvjetima prihvata⁽²⁾, uzeti su u obzir kad je to bilo potrebno radi nadopunjavanja odredbi Direktive o postupcima azila.

5. Temeljna načela

Određena opća načela uvijek treba poštovati u primjeni bilo kojeg od standarda i pokazatelja iz ovih smjernica.

Ta su temeljna načela sljedeća:

- ✓ načelo **tajnosti** postupka azila;
- ✓ pravo ostanka na državnom području tijekom postupka i načelo **zabrane prisilnog udaljenja ili vraćanja („non-refoulement“)**;
- ✓ načelo **zabrane diskriminacije** (uvodna izjava 60. Direktive o postupcima azila) i načelo rodne ravnopravnosti;
- ✓ **najbolji interes djeteta** treba biti najvažnija briga (uvodna izjava 33. Direktive o postupcima azila);
- ✓ **pravični i učinkoviti postupci azila** (uvodna izjava 8. Direktive o postupcima azila);
- ✓ **pojedinačna, nepristrana i objektivna procjena** svakog zahtjeva.

⁽¹⁾ Direktiva 2011/95/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 13. prosinca 2011. o standardima za kvalifikaciju državljana trećih zemalja ili osoba bez državljanstva za ostvarivanje međunarodne zaštite, za jedinstveni statusa izbjeglica ili osoba koje ispunjavaju uvjete za supsidijarnu zaštitu te sadržaj odobrene zaštite (preinačena) (2011.).

⁽²⁾ Direktiva 2013/33/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 26. lipnja 2013. o utvrđivanju standarda za prihvata podnositelja zahtjeva za međunarodnu zaštitu (preinaka) [2013.].

Pristup postupku

6. Izražavanje namjere

a) Tijela koja će vjerojatno zaprimati namjere za podnošenje zahtjeva

Članak 6. stavak 1. Direktive o postupcima azila

STANDARD 1.: Tijela koja će vjerojatno zaprimati namjere za podnošenje zahtjeva svjesna su svojih odgovornosti, a njihovo osoblje raspolaže odgovarajućim kvalifikacijama.

Pokazatelj 1.1.: Evidentiranje zadataka i odgovornosti relevantnih tijela.

- **Dodatna napomena:** Službeni dokumenti mogu biti nacionalni zakonodavni akti, dekreti itd.

Pokazatelj 1.2.: Zaposlenicima na graničnim prijelazima i u ustanovama za zadržavanje osiguran je odgovarajući stupanj osposobljavanja da bi mogli izvršavati svoje zadatke i odgovornosti u području postupaka azila. To osposobljavanje uključuje prepoznavanje toga da osoba možda želi zatražiti međunarodnu zaštitu na temelju, među ostalim, članka 10. Schengenskog priručnika i Praktičnog vodiča EASO-a i Frontexa za pristup postupku azila.

Praktični alati EASO-a i Frontexa za pristup postupku azila

Praktični vodič za pristup postupku azila te odgovarajući plakat, brošura i letak pomažu službenicima za prvi kontakt da prepoznaju osobe koje možda žele izraziti namjeru za podnošenje zahtjeva za međunarodnu zaštitu te da tim osobama pruže potrebne smjernice o pomoći i postupovnim jamstvima (pružanje informacija, registracija, upućivanje te drugi oblici pomoći i postupovnih jamstava). Osim toga, ti materijali pružaju informacije o ključnim obvezama službenika za prvi kontakt i pravima osoba kojima je možda potrebna međunarodna zaštita u situaciji prvog kontakta.

STANDARD 2.: Osoblje tijela koja će vjerojatno zaprimati namjere za podnošenje zahtjeva raspolažu relevantnim informacijama i uputama kako bi tražitelje međunarodne zaštite mogli obavijestiti o tome gdje i kako mogu podnijeti zahtjeve za međunarodnu zaštitu.

Pokazatelj 2.1.: Pisane upute i informacije dostupne su svim relevantnim tijelima kako bi se mogla pripremiti za obavješćivanje tražitelja međunarodne zaštite o tome gdje i kako mogu podnijeti zahtjeve.

- **Dodatna napomena:** Pisane upute i informacije za različita tijela trebale bi biti dosljedne kako bi se osigurala mogućnost učinkovitog podnošenja zahtjeva.

Pokazatelj 2.2.: Upute i informacije sročeni su tako da ih službenici relevantnih tijela mogu jednostavno shvatiti.

Pokazatelj 2.3.: Kad neka osoba izrazi namjeru tijelu koje nije nadležno za njegovo evidentiranje, tražitelja međunarodne zaštite bez odlaganja se obavješćuje o tome kako i gdje može podnijeti svoj zahtjev te o roku za podnošenje zahtjeva nadležnom tijelu.

b) Informiranje i savjetovanje u ustanovama za zadržavanje i na graničnim prijelazima

Članak 8. stavci 1. i 2. Direktive o postupcima azila

STANDARD 3.: Zaposlenici ustanova za zadržavanje i graničnih prijelaza raspolažu alatima za pružanje jasnih informacija osobama koje možda žele izraziti namjeru za podnošenje zahtjeva za međunarodnu zaštitu o tome gdje i kako to mogu učiniti.

Pokazatelj 3.1.: Standardne informacije o mogućnosti podnošenja zahtjeva za međunarodnu zaštitu dostupne su osobama koje možda žele izraziti namjeru, u pisanom i usmenom obliku, kad je to potrebno.

Dobra praksa

- Mogu se upotrebljavati različite vrste medija za pružanje informacija: plakati s ilustracijama, letci, videozapisi, mobilne aplikacije itd.

Pokazatelj 3.2.: Informacije se pružaju što je ranije moguće kako bi se osiguralo da identificirani tražitelji međunarodne zaštite izraze svoju namjeru bez odlaganja.

Pokazatelj 3.3.: Informacije o mogućnosti izražavanja namjere dostupne su na relevantnim jezicima.

Pokazatelj 3.4.: Informacije namijenjene osobama koje možda žele izraziti namjeru prilagođavaju se dobi / razini razumijevanja tražitelja međunarodne zaštite.

STANDARD 4.: Prema potrebi su dostupne besplatne usluge tumačenja.

Pokazatelj 4.1.: Radnje potrebne za angažiranje tumača u okviru postupka poduzimaju se čim se pokaže potreba za time.

- **Dodatna napomena:** U slučaju nedostupnosti i/ili vremenskih ograničenja može se osigurati tumačenje telefonski ili putem video-veze.

STANDARD 5.: U ustanovama za zadržavanje i na graničnim prijelazima, organizacije i osobe koje pružaju pomoć i savjetovanje te tumači, imaju odgovarajući pristup tražiteljima međunarodne zaštite kako bi im mogli pomoći.

Pokazatelj 5.1.: Pristup se ograničava na temelju nacionalnog prava samo ako je to objektivno potrebno radi sigurnosti, javnog reda ili administrativnog upravljanja graničnim prijelazom, pod uvjetom da ga se ne ograniči prekomjerno i da ga se ne onemogućuje.

Pokazatelj 5.2.: Ako su uspostavljena pravila o prisutnosti osoba i organizacija za pružanje pomoći i savjetovanje, ta su pravila jasna i dostupna tražitelju međunarodne zaštite i/ili njegovu savjetniku te tumačima.

Pokazatelj 5.3.: Tražitelji međunarodne zaštite u ustanovama za zadržavanje imaju pristup sredstvima za komunikaciju sa svojim savjetnicima.

Dobra praksa

- Uspostavljeni su mehanizmi za osiguravanje dostupnosti dostatno kvalificiranih tumača kad su potrebni.

STANDARD 6.: Organizacije i osobe koje pružaju savjetovanje mogu se u privatnosti sastati i razgovarati s tražiteljima međunarodne zaštite.

Pokazatelj 6.1.: Ako postoje pravila o vremenu posjeta, to je razdoblje dovoljno dugo da bi se mogao osigurati kvalitetan sastanak s tražiteljima međunarodne zaštite.

Pokazatelj 6.2: Organizacije i osobe koje pružaju savjetovanje mogu se s tražiteljima međunarodne zaštite sastati u prostoru i uvjetima koji osiguravaju dostatnu privatnost.

STANDARD 7.: Tražitelje međunarodne zaštite na graničnim prijelazima i one u ustanovama za zadržavanje obavješćuje se o tome da postoje organizacije ili osobe koje pružaju savjetovanje i omogućuje im se da stupe u kontakt s njima.

Pokazatelj 7.1.: Informacije o kontaktiranju relevantnih organizacija i osoba koje pružaju savjetovanje dostupne tražiteljima međunarodne zaštite na različitim jezicima.

Pokazatelj 7.2.: Sredstva potrebna za stupanje u kontakt s tim organizacijama i osobama stavljaju se na raspolaganje tražiteljima međunarodne zaštite.

c) Namjere izražene u ime uzdržanih osoba i djece bez pratnje

Članak 25. stavak 1. točka (a)
Direktive o postupcima azila
Članak 7. stavci 1., 3. i 4. Direktive
o postupcima azila

STANDARD 8.: Uvedena su jamstva kojima se osigurava da se svakoj osobi omogući da izrazi namjeru u vlastito ime.

Pokazatelj 8.1.: U slučajevima u kojima je nacionalnim pravom predviđeno da namjeru može izraziti tražitelj međunarodne zaštite u ime uzdržanih odraslih osoba, tijela sa svakom uzdržavanom odraslom osobom provjeravaju žele li podnijeti zahtjev u vlastito ime. Te se informacije uzdržavanoj odrasloj osobi pružaju u privatnosti.

Dobra praksa

- U slučajevima u kojima je nacionalnim pravom predviđeno da namjeru može izraziti tražitelj međunarodne zaštite u ime uzdržavane djece, tijela sa svakim takvim djetetom s pravnom sposobnošću provjeravaju želi li izraziti namjeru u vlastito ime.

Pokazatelj 8.2.: Osposobljavanje tijela koja će vjerojatno zaprimati namjere za podnošenje zahtjeva uključuje smjernice o otkrivanju naznaka da neko dijete bez pratnje želi izraziti namjeru za podnošenje zahtjeva za međunarodnu zaštitu te o tome kako oblikovati pitanja na način prilagođen dobi sugovornika.

STANDARD 9.: Uspostavljen je učinkovit mehanizam kojim se osigurava da se djetetu bez pratnje koje želi izraziti namjeru dodijeli posebni skrbnik što je prije moguće.

Pokazatelj 9.1.: Tijelima koja će vjerojatno zaprimati izražene namjere pružaju se upute o načinu upućivanja djece nadležnim tijelima za zaštitu djece.

Pokazatelj 9.2.: Broj kvalificiranih potencijalnih posebnih skrbnika dostatan je da bi se osigurala pravodobna dodjela posebnog skrbnika svakom djetetu bez pratnje te da bi se osiguralo da se posebnim skrbnicima ne dodijeli prevelik broj predmeta u isto vrijeme.

7. Registracija namjere

Članak 6. stavak 1. Direktive
o postupcima azila

STANDARD 10.: Kad osoba izrazi namjeru za podnošenje zahtjeva za međunarodnu zaštitu, ta se namjera odmah evidentira ili tražitelj međunarodne zaštite odmah dobiva termin za registraciju namjere unutar sljedeća tri radna dana ili unutar sljedećih šest radnih dana ako se namjera izražava tijelu koje nije nadležno za njegovo evidentiranje.

Pokazatelj 10.1.: Uspostavljen je sustav za upravljanje terminima za registraciju namjera koje se ne mogu provesti u trenutku izražavanja namjera.

Pokazatelj 10.2.: Radni postupak, koji podrazumijeva dostupnost dostatnog broja članova osoblja i dostatnih resursa, osigurava da se registracija provede u roku od tri radna dana ili šest radnih dana ako se namjera izražava tijelu koje nije nadležno za njegovu registraciju.

STANDARD 11.: Namjera je pravilno registrirana.

Pokazatelj 11.1.: Tražitelj međunarodne zaštite prisutan je pri postupku registracije namjere, osim ako je drukčije predviđeno nacionalnim pravom ili ako tražitelj ne može doći do centra za registraciju zbog razloga izvan njegove kontrole.

Pokazatelj 11.2.: Registracija se provodi uz osiguravanje najvećeg mogućeg stupnja privatnosti.

Pokazatelj 11.3.: Registriraju se svi osobni podatci tražitelja međunarodne zaštite, bez obzira na to izražava li se namjera izravno ili u ime uzdržavanih osoba.

8. Podnošenje zahtjeva

a) Mogućnost učinkovitog podnošenja zahtjeva

Članak 7. stavci 1., 3. i 4. Direktive o postupcima azila

STANDARD 12.: Tražitelj međunarodne zaštite obavješćuje se o njegovim pravima i obvezama u pogledu podnošenja zahtjeva najkasnije u trenutku registracije namjere za podnošenje zahtjeva.

Pokazatelj 12.1.: Tražitelju međunarodne zaštite pružaju se pisane informacije o tome kako i gdje može podnijeti zahtjev te o posljedicama nepodnošenja zahtjeva.

Pokazatelj 12.2.: Prema potrebi, uz pisane informacije daju se i usmena objašnjenja kako bi se osiguralo da ih tražitelj međunarodne zaštite razumije.

STANDARD 13.: Zahtjev se podnosi što je prije moguće nakon registracije.

Pokazatelj 13.1.(a): Ako je nacionalnim pravom predviđeno da se zahtjevi podnose s pomoću posebnog obrasca koji treba popuniti tražitelj međunarodne zaštite, obrazac se izdaje nakon registracije, uz objašnjenja u pogledu njegove dostave tijelu odlučivanja.

ILI

Pokazatelj 13.1.(b): Ako je nacionalnim pravom predviđeno da se zahtjevi podnose osobno i na određenom mjestu nakon registracije namjere, uspostavljen je sustav za upravljanje terminima za podnošenje zahtjeva koji se ne mogu provesti odmah.

Pokazatelj 13.2: Uspostavljen je sustav za praćenje vremena proteklog od registracije namjere do podnošenja zahtjeva.

STANDARD 14.: Ako je u skladu s nacionalnim pravom obvezno provesti osobni razgovor s tražiteljem međunarodne zaštite prije podnošenja zahtjeva, osigurava se tumač kad je to potrebno.

Pokazatelj 14.1.: Prije početka takvog razgovora procjenjuje se i rješava potreba za tumačem.

Pokazatelj 14.2.: Broj dostupnih tumača dostatan je da bi se osiguralo pravodobno podnošenje zahtjeva.

- **Dodatna napomena:** U slučaju nedostupnosti i/ili vremenskih ograničenja posebno se može osigurati tumačenje telefonski ili putem video-veze.

STANDARD 15.: *Ako je za podnošenje zahtjeva nadležno drugo tijelo, a ne tijelo odlučivanja, spis predmeta dostavlja se tijelu odlučivanja što je prije moguće nakon evidentiranja.*

Pokazatelj 15.1.: Predviđen je postupak za osiguravanje pravodobne dostave spisa zahtjeva tijelu odlučivanja.

Pokazatelj 15.2.: Tijelo odlučivanja prati vrijeme proteklo od podnošenja zahtjeva do njegova zaprimanja.

b) Podnošenje zahtjeva u ime uzdržanih odraslih osoba ili maloljetnika

Članak 6. stavci 2., 3. i 4. Direktive o postupcima azila
Članak 7. Direktive o postupcima azila

STANDARD 16.: *Ako je zahtjev predao tražitelj međunarodne zaštite u ime uzdržavane odrasle osobe s pravnom sposobnošću, potrebna je pisana suglasnost te uzdržavane osobe.*

Pokazatelj 16.1.: Uzdržavane odrasle osobe o tome se obavješćuje pojedinačno i na mjestu koje osigurava potrebnu privatnost.

Pokazatelj 16.2.: Uzdržavane odrasle osobe prije podnošenja njihova zahtjeva ili prije osobnog razgovora obavješćuje se o posljedicama podnošenja zahtjeva u njihovo ime te o njihovu pravu da predaju zasebni zahtjev.

Pokazatelj 16.3.: Upotrebljava se obrazac za dobivanje suglasnosti uzdržanih osoba koji je odvojen od obrasca zahtjeva koji popunjava „glavni” tražitelj međunarodne zaštite.

Pokazatelj 16.4.: Pri obavješćivanju uzdržanih osoba osigurava se tumač ako je to potrebno.

c) Dokument o statusu tražitelja međunarodne zaštite

Članak 6. Direktive o uvjetima prihvata

STANDARD 17.: *Svi tražitelji međunarodne zaštite dobivaju dokument kojim se potvrđuje njihov status⁽³⁾.*

Pokazatelj 17.1.: Uspostavljen je sustav kojim se osigurava izdavanje dokumenta što je prije moguće nakon registracije namjere i/ili najkasnije u roku od tri radna dana od podnošenja zahtjeva.

⁽³⁾ U skladu s člankom 6. stavkom 2. Direktive o uvjetima prihvata (2013/33/EU) države članice mogu isključiti mogućnost pružanja dokumenta kojim se potvrđuje status podnositelja kada je podnositelj zahtjeva zadržan ili tijekom razmatranja zahtjeva za međunarodnu zaštitu koji je podnesen na granici ili u okviru postupka za odlučivanje o pravu podnositelja zahtjeva da uđe na državno područje države članice.

Jamstva za tražitelje međunarodne zaštite

9. Postupovna jamstva u slučaju posebnih potreba

Članak 24. Direktive o postupcima azila

STANDARD 18.: *Uspostavljen je postupak kojim se utvrđuju i ocjenjuju posebne potrebe te odgovara na njih u razumnom roku nakon izražavanja namjere za međunarodnu zaštitu te ga se primjenjuje tijekom cijelog postupka.*

Pokazatelj 18.1.: U okviru tog postupka jasno je određeno tko je odgovoran za utvrđivanje i ocjenu posebnih potreba te za osiguravanje odgovarajućeg odgovora kako bi se tražiteljima međunarodne zaštite kojima su potrebna posebna postupovna jamstva omogućilo da iskoriste sva svoja prava i ispune sve svoje obveze tijekom postupka.

Pokazatelj 18.2.: Uspostavljene su smjernice za utvrđivanje i ocjenu posebnih potreba te odgovor na njih.

EASO-ov alat za identifikaciju osoba s posebnim potrebama

Glavni je cilj alata **IPSN** olakšati pravodobnu identifikaciju osoba s posebnim postupovnim potrebama i/ili posebnim potrebama u vezi s prihvatom. Može se upotrebljavati u bilo kojoj fazi postupka azila i u bilo kojoj fazi postupka prihvata. Riječ je o praktičnom alatu za potporu namijenjenom službenicima uključenima u postupke azila i prihvata koji ne podrazumijeva stručno znanje iz područja medicine, psihologije ili drugih područja izvan postupka azila.

STANDARD 19.: *Postupak utvrđivanja i ocjene posebnih potreba te odgovora na njih tijekom cijelog postupka učinkovito se primjenjuje.*

Pokazatelj 19.1.: Dodijeljeno je dovoljno resursa za utvrđivanje i ocjenu posebnih potreba te pravodobnog odgovora na njih.

Pokazatelj 19.2.: Početno utvrđivanje i ocjena posebnih potreba provedeni su u razumnom roku, istodobno osiguravajući da se posebne potrebe koje postanu očite u kasnijoj fazi na odgovarajući način utvrde i ocjene.

Dobra praksa

- Utvrđivanje i ocjena posebnih potreba evidentiraju se i dijele s relevantnim dionicima u skladu s politikama tajnosti i zaštite podataka te propisima iz nacionalnog prava.

Pokazatelj 19.3.: Kada je to potrebno, u ocjenu posebnih potreba uključuju se specijalizirani dionici.

Pokazatelj 19.4.: Komunikacijski kanali i suradnja između tijela za prihvata i tijela odlučivanja uspostavljeni su i upotrebljavaju se.

Pokazatelj 19.5.: Mehanizmi upućivanja trebali bi se na odgovarajući način primjenjivati u svakom relevantnom predmetu.

10. Pružanje informacija i savjetovanje

Članak 19. Direktive o postupcima azila

STANDARD 20.: Uspostavljen je prikladan mehanizam za pružanje besplatnih pravnih i postupovnih informacija na zahtjev.

Pokazatelj 20.1.: Jasno su definirane uloge dionika za pružanje informacija te vrijeme pružanja tih informacija.

Pokazatelj 20.2.: Odgovornost za razvoj i ažuriranje informacija jasno je definirana.

Pokazatelj 20.3.: Tražitelje međunarodne zaštite obavješćuje se o koracima postupka i primjenjivim vremenskim okvirima.

Pokazatelj 20.4.: Tražitelje međunarodne zaštite obavješćuje se o pravima i obvezama, uključujući obvezu dostavljanja elemenata potrebnih za potkrjepljenje njihova zahtjeva za međunarodnu zaštitu, te o mogućim posljedicama neispunjavanja obveza i izostanka suradnje s tijelima.

Pokazatelj 20.5.: Informacije o različitim koracima postupka pružaju se pravodobno kako bi se tražiteljima međunarodne zaštite omogućilo da ostvaruju svoja prava i ispunjavaju obveze.

STANDARD 21.: Učinkovito se primjenjuje mehanizam za pružanje pravnih i postupovnih informacija.

Pokazatelj 21.1.: Dodijeljeni su dostatni resursi za osiguravanje učinkovitog pružanja pravnih i postupovnih informacija.

Pokazatelj 21.2.: Osoblje koje pruža informacije, pojašnjenja i objašnjenja raspolaže potrebnim znanjem i vještinama.

Pokazatelj 21.3.: Redovito se ocjenjuje provedba mehanizma za pružanje pravnih i postupovnih informacija.

Pokazatelj 21.4.: Mogući nedostaci u radu mehanizma pravodobno se rješavaju.

STANDARD 22.: Osigurava se da tražitelj međunarodne zaštite može razumjeti informacije o postupku i svojem predmetu.

Pokazatelj 22.1.: Ako se informacije pružaju u pisanom obliku, poruka se izražava jasno i bez tehničkih pojmova te, ako je moguće, na jeziku koji tražitelj međunarodne zaštite razumije.

Pokazatelj 22.2.: Kad je to potrebno, informacije se pružaju i usmeno na jeziku koji tražitelj međunarodne zaštite razumije.

Pokazatelj 22.3.: Ako se informacije pružaju usmeno, tijelo osigurava da je tražitelj međunarodne zaštite razumio dobivene informacije.

Pokazatelj 22.4.: Informacije se pružaju uzimajući u obzir posebne potrebe i osobne okolnosti tražitelja međunarodne zaštite.

11. Pravo na pravnu pomoć i zastupanje u okviru postupka azila

Članak 20. Direktive o postupcima azila

STANDARD 23.: *Informacije o mogućnostima pristupa pravnoj pomoći i zastupanju pružaju se tražiteljima međunarodne zaštite ako to zatraže.*

Pokazatelj 23.1.: Te informacije uključuju uvjete pod kojima se osiguravaju besplatna pravna pomoć i zastupanje te opis koraka koje je potrebno pratiti da bi se zatražila pravna pomoć.

Pokazatelj 23.2.: Informacije uključuju pregled subjekata koji mogu pružiti pravnu pomoć i zastupanje u skladu s nacionalnim pravom.

Pokazatelj 23.3.: Informacije o mogućnosti stupanja u kontakt s pružateljima pravne pomoći pružaju se pravodobno kako bi tražitelj međunarodne zaštite mogao iskoristiti svoje pravo na učinkovit pravni lijek.

STANDARD 24.: *Besplatna pravna pomoć i zastupanje nisu samovoljno ograničeni.*

Pokazatelj 24.1.: Pravila o obradi zahtjeva za besplatnu pravnu pomoć i zastupanje jasna su i dostupna tražitelju međunarodne zaštite u skladu s nacionalnim pravom.

Dobra praksa

- Sinergije između mehanizma za pružanje pravnih i postupovnih informacija i drugih mehanizama ocjenjuje se i uzima u obzir (npr. mehanizam za utvrđivanje i ocjenu posebnih postupovnih potreba i potreba prihvata te odgovor na njih).

STANDARD 25.: *Pravni savjetnik ili drugi savjetnik prihvaćen ili dopušten u okviru nacionalnog prava koji pomaže tražitelju međunarodne zaštite ili ga zastupa ima pravodoban pristup informacijama u spisu predmeta na kojima se temelji odluka.*

Pokazatelj 25.1.: Uspostavljena su pravila za uređivanje pristupa relevantnim informacijama u spisu.

Pokazatelj 25.2.: Ta su pravila jasna i javno dostupna.

12. Osposobljavanje i potpora

Članak 4. stavak 3. Direktive o postupcima azila
Članak 14. Direktive o postupcima azila

STANDARD 26.: *Uspostavljen je program za osposobljavanje relevantnog osoblja tijela odlučivanja u smislu znanja i vještina iz područja azila.*

Pokazatelj 26.1.: Osoblje je osposobljeno u području međunarodnog prava o ljudskim pravima i pravima izbjeglica te pravne stečevine EU-a u pogledu azila, uključujući posebne pravne standarde i sudsku praksu.

- **Dodatna napomena:** Program osposobljavanja relevantnog osoblja može uključivati EASO-ove module osposobljavanja, a posebno glavne module: Tehnike intervjuiranja, Procjena dokaza i Stjecanje svojstva.

Pokazatelj 26.2.: Specijalizirano osoblje osposobljeno je za pitanja povezana s obradom zahtjeva za azil za djecu i osobe s posebnim potrebama.

Pokazatelj 26.3.: Osoblje je osposobljeno za tehnike intervjuiranja te raspolaže općim znanjem o okolnostima i iskustvima koji bi mogli negativno utjecati na mogućnost vođenja razgovora s tražiteljem međunarodne zaštite.

- **Dodatna napomena:** *Okolnosti i iskustva koji su posljedice progona tražitelja međunarodne zaštite u prošlosti mogu uključivati mučenje, rodno uvjetovano nasilje, traumu, posttraumatski stresni poremećaj itd.*

STANDARD 27.: Uspostavljene su potrebne i prikladne mjere za pružanje potpore osoblju.

Pokazatelj 27.1.: Svaki službenik dobio je temeljit i pravodoban uvod u svoju ulogu, uključujući i odgovarajući kodeks ponašanja.

Pokazatelj 27.2.: Glavno osposobljavanje pruža se već pri zapošljavanju te prije nego što službenik nadležan za predmet počne provoditi saslušanja.

Pokazatelj 27.3.: Osposobljavanja za obnavljanje znanja i specijalizirano osposobljavanje osiguravaju se redovito i ovisno o potrebama.

Pokazatelj 27.4.: Kada je to potrebno, osoblje ima mogućnost savjetovanja sa stručnjacima o određenim pitanjima, kao što su pitanja povezana sa zdravljem, kulturom, religijom, djecom ili rodom.

Dobra praksa

- Određivanje tematskih kontaktnih točaka u okviru administracije kako bi se olakšao pristup stručnim savjetima.
- Osmišljen je program osposobljavanja za sve vrste osposobljavanja.

Razmatranje zahtjeva

13. Saslušanje

a) Poziv na saslušanje

Članak 14. Direktive o postupcima azila

Dobra praksa

- Tražitelj međunarodne zaštite poziva se na saslušanje dovoljno unaprijed da bi se za njega mogao pripremiti.

STANDARD 28.: *Kad se tražitelju međunarodne zaštite dostavlja poziv za saslušanje, informacije o saslušanju koje mu se pružaju moraju biti izravne, jasne i točne.*

Pokazatelj 28.1.: Pisani poziv na saslušanje uključuje barem informacije o datumu, vremenu i mjestu održavanja saslušanja.

Dobra praksa

- Ako je riječ o obitelji, pisani pozivi na saslušanja dostavljaju se svim odraslim tražiteljima međunarodne zaštite i djeci koja su podnijela zasebne zahtjeve.
- U pozivu se jasno navodi očekuje li se sudjelovanje djece u saslušanju.

b) Priprema saslušanja

EASO-ov praktični vodič: Saslušanje

U tom se [praktičnom vodiču](#) potiče primjena metode strukturiranog vođenja razgovora u skladu s EASO-ovim programom osposobljavanja. Taj strukturirani pristup vodi korisnika kroz faze pripreme za saslušanje, početak saslušanja i pružanje informacija, vođenje saslušanja, uključujući smjernice u pogledu sadržaja zahtjeva koji treba razmotriti tijekom saslušanja, te završava zaključivanjem saslušanja i mjerama koje je potrebno poduzeti nakon saslušanja.

STANDARD 29.: *Pažljivo proučavanje spisa predmeta prethodi provedbi saslušanja.*

Pokazatelj 29.1.: Spis predmeta dostupan je voditelju postupka dovoljno vremena prije saslušanja kako bi mu se omogućilo da se pripremi za saslušanje.

Pokazatelj 29.2.: Kad god je to moguće, tijekom pripreme uzimaju se u obzir svi elementi koji bi mogli utjecati na provedbu saslušanja, uključujući sve zahtjeve u pogledu željenog spola osobe zadužene za provođenje saslušanja i/ili tumača.

Pokazatelj 29.3.: Tijekom pripreme uzimaju se u obzir svi elementi relevantni za ocjenu zahtjeva.

- **Dodatna napomena:** *Ti elementi mogu biti relevantni i za vođenje saslušanja i za ocjenu zahtjeva.*

Pokazatelj 29.4.: Voditelj postupka prije saslušanja pregledava relevantne informacije o zemlji podrijetla primjenjive na konkretan predmet.

Dobra praksa

- Voditelj postupka priprema teme na kojima će se temeljiti razgovor, uzimajući u obzir sve informacije dostupne u spisu i informacije o zemlji podrijetla.

STANDARD 30.: Saslušanje se odvija na jeziku koji tražitelj međunarodne zaštite razumije.

Pokazatelj 30.1.: Uspostavljen je sustav kojim se osigurava dostupnost dovoljnog broja tumača s odgovarajućim kvalifikacijama.

Pokazatelj 30.2.: Uspostavljen je sustav kojim se osigurava da tumači raspolazu dostatnim znanjem i stručnošću da bi se zajamčila prikladna komunikacija s tražiteljem međunarodne zaštite i/ili prevođenje dokumenata.

Dobra praksa

- Zahtjevi u pogledu tumača mogu uključivati posjedovanje certifikata o osposobljenosti (EASO-ov modul osposobljavanja za tumače) i Kodeks ponašanja koji svaki tumač mora potpisati prije početka rada.
- Uspostavljeni su mehanizmi kojima se osigurava alternativno rješenje ako nema dostupnog tumača za jezik koji tražitelj međunarodne zaštite razumije, na primjer:
 - odgoda saslušanja na najraniji mogući datum;
 - provedba saslušanja na drugom jeziku za koji se razumno može očekivati da ga tražitelj međunarodne zaštite razumije;
 - angažiranje odgovarajućih tumača na daljinu s pomoću elektroničkih medija (telekonferencija, Skype, IP telefon);
 - suradnja s drugim državama članicama kako bi se pronašao odgovarajući tumač.

STANDARD 31.: Prostorije u kojima se provode saslušanja prikladne su svojoj svrsi te osiguravaju povjerljivost i sigurnost.

Pokazatelj 31.1.: Uspostavljene su interne smjernice u pogledu uređenja prostorije za vođenje razgovora, posebno uzimajući u obzir tražitelje međunarodne zaštite s posebnim potrebama.

Pokazatelj 31.2.: Uspostavljene su posebne smjernice u pogledu sigurnosti i hitnih slučajeva tijekom saslušanja.

Dobra praksa

- Voditeljima postupka osigurava se osposobljavanje za suočavanje sa sigurnosnim prijetnjama i hitnim slučajevima, na primjer tečaj prve pomoći.

Pokazatelj 31.3.: Saslušanje se provodi u posebnoj prostoriji u kojoj tražitelj međunarodne zaštite nije vidljiv javnosti.

Dobra praksa

- Pri pozivanju tražitelja međunarodne zaštite u čekaonicu upotrebljavaju se načini utvrđivanja identiteta kojima se osigurava anonimnost.
- Prostorije za vođenje saslušanja moraju biti uređene i sadržavati materijale prilagođene djeci.

Pokazatelj 31.4.: Uspostavljena su interna pravila da bi se osiguralo da se saslušanja bespotrebno ne prekidaju.

Dobra praksa

- Osigurati posebne prostorije pod nadzorom za djecu tražitelja međunarodne zaštite u kojima su dostupne sigurne igračke i pribor za crtanje kako bi se djecu moglo zaokupiti dok traje razgovor.
- Kad je to moguće, obavijestiti tražitelja međunarodne zaštite u dopisu kojim ga se poziva na razgovor da djeca ne moraju prisustvovati saslušanju i ne moraju doći na saslušanje s roditeljem.
- Prije saslušanja provjerava se sva oprema kako bi se utvrdilo je li sve na svojem mjestu i funkcionira li kako bi trebalo.
- U prostoriji za vođenje saslušanja tražiteljima međunarodne zaštite mogu biti dostupni voda za piće i papirnate maramice.

c) Početak saslušanja

Članak 15. stavak 3. Direktive o postupcima azila

STANDARD 32.: Na početku saslušanja tražitelju međunarodne zaštite objašnjavaju se svrha i kontekst saslušanja.

Pokazatelj 32.1.: Osoba koja će voditi saslušanje predstavlja sebe i druge osobe u prostoriji za vođenje saslušanja tražitelju međunarodne zaštite te objašnjava uloge svih prisutnih osoba.

Dobra praksa

- Pri prvom kontaktu s tražiteljem međunarodne zaštite prisutan je tumač.
- Raspored sjedenja trebao bi biti takav da voditelj postupka sjedi nasuprot tražitelju međunarodne zaštite, a tumač sjedi na neutralnom položaju između tražitelja međunarodne zaštite i voditelja postupka.

Pokazatelj 32.2.: Potrebne informacije koje se pružaju tražitelju međunarodne zaštite navode se na početku saslušanja i uključuju svrhu saslušanja, načelo tajnosti, mogućnost pauze, obveze tražitelja međunarodne zaštite, mogućnost podnošenja relevantnih dokumenata te postupak koji je potrebno pratiti, uključujući način na koji će se saslušanje snimati ili njegov tijek bilježiti.

Dobra praksa

- Voditeljima postupka na raspolaganju je kontrolni popis kako bi bili sigurni da prate sve korake i pružaju potrebne informacije.

Pokazatelj 32.3.: Nakon uvodne faze saslušanja provjerava se razumiju li se tražitelj međunarodne zaštite i tumač.

d) Vođenje saslušanja

Članak 16. Direktive o postupcima azila

STANDARD 33.: Utvrđeni su uvjeti za vođenje prikladnog saslušanja.

Pokazatelj 33.1.: Za saslušanje je predviđeno dovoljno vremena da bi tražitelj međunarodne zaštite mogao iznijeti sve elemente potrebne za potkrjepljenje zahtjeva.

Pokazatelj 33.2.: Tražitelja međunarodne zaštite i tumača potiče se da upozore na bilo kakve poteškoće u komunikaciji/razumijevanju tijekom saslušanja.

Pokazatelj 33.3.: Tijekom saslušanja provjerava se je li tražitelj međunarodne zaštite dobro razumio pitanja koja se odnose na glavne elemente.

Pokazatelj 33.4.: Tražitelju međunarodne zaštite tijekom cijelog saslušanja omogućuje se da pojasni sve moguće nedosljednosti, proturječja ili elemente koji nedostaju.

Pokazatelj 33.5.: Osoba koja vodi razgovor prije zaključivanja razgovora provjerava ima li tražitelj međunarodne zaštite nešto za dodati.

e) Zaključivanje saslušanja

Članak 12. stavak 1. točka (a)
Direktive o postupcima azila
Članak 17. Direktive o postupcima
azila

STANDARD 34.: *Od tražitelja međunarodne zaštite traži se da potvrdi sadržaj transkripta ili zapisnika o saslušanju ako se saslušanje ne snima.*

Pokazatelj 34.1.a: Na kraju razgovora predviđeno je dovoljno vremena da bi se pročitao transkript ili zapisnik o saslušanju kako bi se tražitelju međunarodne zaštite omogućilo da potvrdi sadržaj, iznese napomene i/ili navede pojašnjenja usmeno i/ili u pisanom obliku.

ILI

Pokazatelj 34.1.b: Tražitelju međunarodne zaštite daje se određeno i razumno vrijeme da potvrdi sadržaj ili iznese napomene i/ili navede pojašnjenja usmeno i/ili u pisanom obliku prije nego što tijelo odlučivanja donese odluku.

Pokazatelj 34.2.: Sve dodatne napomene ili pojašnjenja tražitelja međunarodne zaštite uključuju se u transkript/zapisnik ili mu se prilažu, uključujući informaciju o tome je li tražitelj međunarodne zaštite odbio potvrditi sadržaj.

- **Dodatna napomena:** *Ako se saslušanje snima, potrebno je redovito izvršavati provjere. Gubitak informacija može se spriječiti osiguravaju li se detaljne pisane upute o upotrebi opreme za snimanje.*

STANDARD 35.: *Tražitelja međunarodne zaštite na odgovarajući se način obavješćuje o sljedećim koracima u postupku.*

Pokazatelj 35.1.: Voditelj postupka provjerava je li tražitelj međunarodne zaštite shvatio sljedeće korake u postupku.

Dobra praksa

- Tražitelj međunarodne zaštite obavješćuje se o okvirnom datumu donošenja odluke i o tome da će primiti pisanu obavijest o odluci.

14. Sustav za upravljanje spisima predmeta

Članak 48. Direktive o postupcima
azila
Članak 4. stavak 3. Direktive
o standardima za kvalifikaciju

STANDARD 36.: *Sve informacije o predmetu dostavljaju se voditelju postupka pravilno i pravodobno kako bi se osiguralo da raspolaže svim relevantnim informacijama prije provedbe saslušanja i donošenja odluke.*

Pokazatelj 36.1.: Uspostavljen je sustav za upravljanje spisima predmeta koji omogućuje pravilno povezivanje svih (novih) informacija s odgovarajućim spisom predmeta, uključujući mogućnost lociranja relevantnog spisa predmeta bez odlaganja i/ili utvrđivanje voditelja postupka.

Pokazatelj 36.2.: Može se pratiti vrijeme koje protekne od zaprimanja bilo kakvih (novih) informacija do trenutka u kojem one dođu do voditelja postupka.

STANDARD 37.: Sustav za upravljanje spisima predmeta osigurava povjerljivost informacija uključenih u osobni spis tražitelja međunarodne zaštite, u skladu s Općom uredbom o zaštiti podataka.

Pokazatelj 37.1.: Pristup osobnom spisu (u elektroničkom i fizičkom obliku) nadzire se i prati kako bi se osiguralo da spisu može pristupiti isključivo relevantno osoblje i samo kad je to nužno, primjerice kad je potrebno konzultirati spise predmeta sličnih profila i/ili odluke u svrhu naputka za daljnje postupanje.

Pokazatelj 37.2.: U skladu s nacionalnim zakonodavstvom uspostavljena su i stavljena na raspolaganje svim relevantnim članovima osoblja jasna interna pravila u pogledu odgovora na zahtjeve tražitelja međunarodne zaštite, članova obitelji ili posebnih skrbnika za pristup spisu.

15. Informacije o zemlji podrijetla

Članak 10. stavak 3. točka (b)
Direktive o postupcima azila

STANDARD 38.: Osiguravanje da voditelji postupka imaju pristup relevantnim i ažuriranim informacijama o zemlji podrijetla.

Pokazatelj 38.1.: Osigurani su svi tehnički elementi potrebni da bi voditelji postupka mogli pristupiti nacionalnim platformama s informacijama o zemlji podrijetla i/ili svim drugim relevantnim platformama ili internetskim stranicama itd. potrebnima za njihov svakodnevni rad.

Pokazatelj 38.2.: Pregled odgovarajućih izvora informacija o zemlji podrijetla za konkretne teme u pogledu azila / zahtjeve za azil dostupan je voditeljima postupka i redovito se ažurira.

Pokazatelj 38.3.: Uspostavljen je sustav kojim se voditeljima postupka pomaže da dobiju relevantne savjete i, prema potrebi, pristupe dodatnim istraživanjima o temama povezanim s informacijama o zemlji podrijetla.

Pokazatelj 38.4.: Kad se objavi novo izvješće o informacijama o zemlji podrijetla ili odgovor na neki upit, dostavlja ga se osoblju nadležnom za razmatranje zahtjeva i donošenje odluka.

Dobra praksa

- Tijelo odlučivanja razvilo je međunarodnu bazu podataka ili elektroničku platformu kako bi se omogućilo pretraživanje relevantnih informacija o zemlji podrijetla voditeljima postupka i redovito je ažurira.
- Osoblje/odjel tijela odlučivanja specijalizirano je za istraživanje informacija o zemlji podrijetla.

EASO-ov portal za informacije o zemlji podrijetla

EASO-ov portal za informacije o zemlji podrijetla omogućuje pristup informacijama o zemlji podrijetla za upotrebu u postupcima utvrđivanja statusa zaštite. Sadržava pažljivo odabrane informacije o zemljama podrijetla koje pomažu osobama koje sudjeluju u postupcima azila (osobe zadužene za istraživanje informacija o zemlji podrijetla, voditelji postupka, donositelji odluka i oblikovatelji politika, odvjetnici, osobe koje pružaju pravnu pomoć i suci).

Omogućuje korisnicima da ostanu u tijeku s događajima i publikacijama povezanim s informacijama o zemlji podrijetla te da budu upućeni u radionice ili konferencije u pogledu informacija o zemlji podrijetla koje organizira EASO.

STANDARD 39.: Voditelje postupka osposobljava se za pristup potrebnim informacijama i njihovu upotrebu.

Pokazatelj 39.1.: Voditelj postupka osposobljen je za učinkovito pretraživanje, odabir i uzimanje u obzir relevantnih informacija o zemlji podrijetla iz različitih pouzdanih izvora.

16. Prijevod relevantnih dokumenata

Članak 10. stavak 5. Direktive o postupcima azila

STANDARD 40.: Utvrđena su pravila o prevođenju dokumenata te su s njima upoznati tražitelji međunarodne zaštite, pri čemu se jasno navodi što se od njih očekuje i što će osigurati tijela.

Pokazatelj 40.1.: Ako je za prevođenje dokumenata odgovoran tražitelj međunarodne zaštite, ta se obveza uključuje u informacije o postupku azila koje se pružaju tražitelju međunarodne zaštite prije ili tijekom podnošenja zahtjeva.

Pokazatelj 40.2.: Ako je za dostavu dokumenata/prijevoda propisan rok, to treba jasno tražitelju međunarodne zaštite.

Pokazatelj 40.3.: Vrijeme za predaju prijevoda naznačeno je u pravilima kako bi se izbjegla nepotrebna kašnjenja u postupku.

Dobra praksa

- Ako prevođenje osiguravaju tijela, pojedinosti o provedbi postupka prevođenja detaljno se navode:
 - osoblje/odjel tijela odlučivanja specijalizirano je za istraživanje informacija o zemlji podrijetla,
 - oznaka koja omogućuje identifikaciju prevoditelja,
 - datum prevođenja,
 - pojašnjenje o tome radi li se o prijevodu cjelokupnog dokumenta ili sažetka dokumenta,
 - oznaka o tome postoje li dijelovi dokumenta koji nisu čitljivi ili razumljivi i oznaka takvih dijelova.
- Ako prevođenje osiguravaju tijela, ta tijela u suradnji s podnositeljem zahtjeva za azil mogu odlučiti o tome koji su dokumenti relevantni za predmet te bi ih stoga trebalo prevesti.

17. Prešutno odustajanje od zahtjeva

Članak 12. stavak 1. točka (a) Direktive o postupcima azila
Članak 12. stavak 1. točke (a) i (b) te stavak 2. Direktive o postupcima azila

STANDARD 41.: Uspostavljen je interni postupak kojim se osigurava da se tražitelja međunarodne zaštite obavijesti o posljedicama neispunavanja obveza i situacijama koje mogu dovesti do prešutnog odustajanja od zahtjeva.

Pokazatelj 41.1.: Svaki se zahtjev za dostavljanje ključnih informacija iznosi u pisanom obliku i/ili usmeno tijekom faze podnošenja zahtjeva ili tijekom saslušanja.

Pokazatelj 41.2.: Informacije o obvezi suradnje i dostavljanja informacija bitnih za podnošenje zahtjeva za azil trebale bi uključivati i napomenu o posljedicama nepoštivanja tih obveza.

Pokazatelj 41.3.: Poziv na saslušanje tražitelju međunarodne zaštite dostavlja se pisanim putem. U pozivu se navode posljedice nedolaska na saslušanje bez pravodobnog i prihvatljivog objašnjenja, u skladu s nacionalnim pravom ili praksom.

Pokazatelj 41.4.: Ovisno o slučaju, tražitelja međunarodne zaštite propisno se obavješćuje, usmeno i/ili u pisanom obliku, o posljedicama bijega ili napuštanja mjesta gdje je boravio ili bio zadržan bez dopuštenja ili nepoštivanja obveze javljanja ili drugih obveza dojave promjene adrese.

Dobra praksa

- Ako tražitelj međunarodne zaštite ne dođe na saslušanje, potrebno je provjeriti je li nedavno promijenio adresu i podatke za kontakt ili kontaktirati prihvatni centar.

STANDARD 42.: Provode se mjere zaštite prije nego što tijelo odlučivanja prekine postupak razmatranja zahtjeva ili odbaci zahtjev.

Pokazatelj 42.1.: Prije nego što se prekine postupak ili odbaci zahtjev, tražitelju međunarodne zaštite zahtjeva daje se razuman rok, koji određuje tijelo odlučivanja, u kojem može dokazati da je do nepoštivanja obveza došlo zbog okolnosti na koje nije mogao utjecati.

Pokazatelj 42.2.: Odluka uključuje ispitivanje opravdanja koje je pružio tražitelj međunarodne zaštite za nepoštivanje obveza.

Dobra praksa

- Uspostavljen je sustav za praćenje datuma izdavanja odluke o prekidu postupka.

18. Završetak razmatranja što je prije moguće

Članak 31. stavci od 2. do 5.
Direktive o postupcima azila

STANDARD 43.: Svaka se faza prvostupanjskog postupka azila provodi bez nepotrebnih odlaganja.

Pokazatelj 43.1.: Tijek rada i aktivnosti jasno su opisani kako bi se poštovali rokovi. Tijek rada redovito se preispituje/prilagođava.

Pokazatelj 43.2.: Uspostavljene su interne smjernice u pogledu očekivanog vremenskog okvira za različite faze postupka.

STANDARD 44.: Saslušanje se organizira tako da se spriječe nepotrebna odlaganja.

Pokazatelj 44.1.: Saslušanje se organizira se što je prije moguće (u skladu s nacionalnim pravom) nakon podnošenja zahtjeva i uzimajući u obzir standard 28.

Pokazatelj 44.2.: Poduzimaju se mjere kojima se osigurava da se saslušanje može provesti što je prije moguće u slučaju bilo kakvih nepredviđenih okolnosti za tijelo odlučivanja.

Pokazatelj 44.3.: Sve poteškoće u pogledu jezika za prevođenje saslušanja utvrđuju se i rješavaju prije saslušanja kako bi se mogla pronaći prikladna alternativna rješenja.

Pokazatelj 44.4.: Svi se potrebni mehanizmi za posebna postupovna jamstva provode neposredno nakon registracije namjere i prije saslušanja uključujući razmatranje najprikladnijeg trenutka za održavanje saslušanja

Pokazatelj 44.5.: Ogdoda planiranog saslušanja na zahtjev tražitelja međunarodne zaštite prihvaća se u skladu s nacionalnim zakonodavstvom, samo ako postoji opravdan razlog za to.

STANDARD 45.: Predmeti koji su u tijeku pomno se prate i njima se propisno upravlja.

Pokazatelj 45.1.: Razvijen je interni mehanizam za praćenje predmeta koji su u tijeku, odnosno toga gdje ih se vodi i koliko dugo u različitim fazama postupka.

Pokazatelj 45.2.: Na temelju rezultata praćenja poduzimaju se potrebne mjere za smanjenje broja predmeta koji su u tijeku.

Dobra praksa

- Prikupljaju se posebne informacije o zemlji podrijetla i/ili se utvrđuju smjernice usmjerene na posebne skupine predmeta koji su u tijeku.
- Prioritet se daje zahtjevima s visokim stopama priznavanja/zaštite.

19. Odluka

a) Navođenje svih činjeničnih i pravnih razloga

Članak 11. stavak 2. Direktive
o postupcima azila

STANDARD 46.: Mehanizam za osiguranje kvalitete uspostavljen je kako bi se osiguralo da su sve odluke jasno činjenično i pravno utemeljene.

Pokazatelj 46.1.: Alati za potporu stavljeni su na raspolaganje kako bi se voditeljima postupka omogućilo da formalno utemelje odluku (npr. kontrolni popisi, smjernice itd.).

Pokazatelj 46.2.: Obrasci odluke dostupni su voditelju postupka.

Pokazatelj 46.3.: Sustav za kontrolu kvalitete uspostavljen je radi redovitog praćenja saslušanja i odluka, uključujući pružanje povratnih informacija voditeljima postupka.

Dobra praksa

- Načelom dvostruke provjere osigurava se da svaku odluku pregledaju i preispitaju najmanje dva službenika prije njezine finalizacije.
- Baza predmeta ili repozitorij odluka održava se za potrebe osposobljavanja i u referentne svrhe. Baza predmeta ili repozitorij odluka može uključivati odluke iz različitih zemalja o različitim zahtjevima koje je preispitao nadležni tim ili odjel i koje ispunjavaju kriterije u pogledu kvalitete.

EASO-ov alat za osiguranje kvalitete

Cilj je tog alata za osiguranje kvalitete pružiti državama članicama EU-a i pridruženim zemljama zajednički okvir za internu ocjenu i osiguranje kvalitete. Taj fleksibilni alat pridonosi jasnoći i dosljednosti pri ocjeni kvalitete postupka azila, a posebno saslušanja i prvostupanjske odluke. Oba se modula alata mogu upotrebljavati zajedno u cilju potpunije ocjene ukupne kvalitete razmatranja zahtjeva za međunarodnu zaštitu ili zasebno ako je potrebno usredotočiti se na samo jedan od dvaju aspekata.

STANDARD 47.: Ako se zahtjev podnosi u ime maloljetnog djeteta tražitelja međunarodne zaštite, tijelo odlučivanja posebnu pozornost posvećuje konkretnim razlozima koji bi se mogli primijeniti zasebno na dijete.

Pokazatelj 47.1.: Voditeljima postupka pružaju se posebne interne smjernice u pogledu razmatranja okolnosti djece s pratnjom.

EASO-ov praktični vodič o najboljem interesu djeteta u postupku azila

Svrha je tog **praktičnog vodiča** pružiti smjernice i potporu nadležnim nacionalnim tijelima u pogledu potrebnih jamstava i mjera zaštite kojima će se osigurati da se najbolji interesi djeteta smatraju primarnim čimbenikom pri donošenju odluka koje utječu na dijete u postupku azila. Podijeljen je u pet dijelova te pruža: 1. pregled terminologije, 2. kontekst i elemente najboljeg interesa djeteta, 3. relevantna jamstva, 4. smjernice za procjenu najboljih interesa u praksi i 5. pokazatelje ranjivosti i rizika. Na kraju vodiča nalazi se opsežan kontrolni popis koji je osmišljen kako bi se zajamčilo da su nadležna tijela provela sve ključne korake te da su ih na odgovarajući način uzela u obzir pri procjeni najboljeg interesa djeteta. Vodič je nadopunjen priložima u kojima se nalazi kompilacija relevantnih dokumenata o politikama i smjernica te pregled pravnog okvira, uključujući međunarodne i europske pravne instrumente te pravne instrumente EU-a.

b) Obavijest o odluci

Članak 12. stavak 1. točke (e) i (f)
Direktive o postupcima azila
Članak 19. stavak 1. Direktive
o postupcima azila

STANDARD 48.: O odluci se na odgovarajući način obavješćuje tražitelje međunarodne zaštite

Pokazatelj 48.1.: Tijelo odlučivanja uspostavilo je tijek rada kojim osigurava da se tražitelja međunarodne zaštite u razumnom roku obavijesti o odluci.

STANDARD 49.: Tražitelja međunarodne zaštite o odluci se obavješćuje na jeziku koji razumije.

Pokazatelj 49.1.a: Ako se tražitelja međunarodne zaštite o odluci obavješćuje poštom, elektroničkom poštom ili putem posrednika, obavijest je popraćena dokumentom na jeziku koji tražitelja međunarodne zaštite razumije kojim ga se obavješćuje o odluci.

ILI

Pokazatelj 49.1.b: Ako se tražitelj međunarodne zaštite o odluci obavješćuje osobno, to se čini na jeziku koji on razumije.

- **Dodatna napomena:** *Ako tražitelja međunarodne zaštite zastupa pravni savjetnik ili neki drugi savjetnik, o odluci se može obavijestiti tog pravnog ili drugog savjetnika ili tražitelja međunarodne zaštite.*

STANDARD 50.: U slučaju negativne odluke⁽⁴⁾, tražitelju međunarodne zaštite pružaju se točne i precizne informacije o načinu pobijanja te odluke.

Pokazatelj 50.1.: Tražitelja međunarodne zaštite pisanim se putem obavješćuje o načinu pobijanja negativne odluke, uključujući naziv i adresu suda nadležnog za ocjenu žalbe i primjenjive rokove za podnošenje žalbe na negativnu odluku, u skladu s nacionalnim pravom.

- **Dodatna napomena:** *Informacije se moraju pružiti na jasnom i jednostavnom jeziku.*
- **Dodatna napomena:** *Informacije se moraju pružiti usmeno u slučaju nepismenosti ili u slučajevima u kojima osoba ne razumije pružene pisane informacije.*

Dobra praksa

- Pisane informacije o načinu pobijanja negativne odluke pružaju se na jeziku koji tražitelj međunarodne zaštite razumije. Kad je to potrebno i prikladno, informacije se pružaju i usmeno na jeziku koji tražitelj međunarodne zaštite razumije.

(⁴) Kad se upućuje na negativnu odluku, riječ je o odluci u pogledu statusa izbjeglice ili osobe kojoj je odobrena supsidijarna zaštita.

Pokazatelj 50.2.: Tražitelju međunarodne zaštite pružaju se informacije o suspenzivnom učinku žalbe, uključujući informacije o načinu na koji može zatražiti obustavu svih mjera udaljavanja u skladu s nacionalnim zakonodavstvom.

Pokazatelj 50.3.: Informacije o načinu pobijanja negativne odluke pružaju se uz obavijest o negativnoj odluci ako se tražitelju međunarodne zaštite te informacije nisu pružile u ranijoj fazi postupka.

- **Dodatne napomene:** Informacije o načinu pobijanja negativne odluke mogu se uključiti sustavno u odluku ili činiti zasebni dokument koji se prilaže odluci.

Pokazatelj 50.4.: Posebne potrebe tražitelja međunarodne zaštite uzimaju se u obzir pri pružanju informacija o pobijanju negativne odluke.

- **Dodatne napomene:** Na primjer, informacije se pružaju na prilagođeni način osobama sa slabijim vidom ili s intelektualnim poteškoćama.

STANDARD 51.: Ako to zatraži tražitelj međunarodne zaštite, pružaju mu se pojašnjenja razloga za donošenje negativne prvostupanjske odluke.

Pokazatelj 51.1.: Tražitelj međunarodne zaštite ima pristup osoblju nadležnih tijela ili drugim dionicima koji mu mogu na jednostavan način pojasniti razloge zbog kojih je donesena negativna odluka.

Dobra praksa

- Obavijesti o odlukama usmeno daju nadležni službenici koji pritom mogu odgovoriti na pitanja i dati pojašnjenja tražitelju međunarodne zaštite.

20. Informacije o kašnjenju odluke i obrazloženje / vremenski okvir

Članak 31. stavak 6. Direktive o postupcima azila

STANDARD 52.: Sustav za praćenje omogućuje utvrđivanje predmeta u kojima se odluka nije donijela na vrijeme.

Pokazatelj 52.1.: Uspostavljen je sustav za praćenje predmeta u kojima se odluka ne može donijeti u roku od šest mjeseci od podnošenja zahtjeva.

STANDARD 53.: Tražitelja međunarodne zaštite obavještava se kad se odluka ne donese tijekom razdoblja od šest mjeseci.

Pokazatelj 53.1.: Tijelo odlučivanja obavještava tražitelja međunarodne zaštite usmeno ili pisanim putem o kašnjenju odluke.

Pokazatelj 53.2.: Informacije o razlozima kašnjenja pružaju se usmeno ili pisanim putem na zahtjev.

Pokazatelj 53.3.: Uspostavljen je postupak s pomoću kojeg tijelo može brzo utvrditi razlog kašnjenja.

- **Dodatna napomena:** Ovisno o nacionalnom kontekstu, tražitelju međunarodne zaštite potrebno je pružiti dodatne informacije o konkretnim koracima koje mora poduzeti, kao što je obnavljanje iskaznice tražitelja međunarodne zaštite.

21. Posebni postupci

a) Ubrzani postupak

Članak 31. stavak 8. Direktive
o postupcima azila

STANDARD 54.: *Ako je država članica u okviru nacionalnog zakonodavstva o azilu predvidjela mogućnost ubrzanih postupaka, utvrđeni su radni postupak i smjernice kako bi se omogućilo poštovanje uvjeta za ubravanje postupka.*

Pokazatelj 54.1.: Država članica uspostavila je mehanizam provjere za utvrđivanje relevantnih predmeta.

Pokazatelj 54.2.: Država članica razvila je, ako je to potrebno, interne smjernice za primjenu uvjeta opisanih u nacionalnom pravu.

Pokazatelj 54.3.: Država članica ne primjenjuje ili prestaje primjenjivati ubrzani postupak kad ne može pružiti odgovarajuću potporu tražiteljima međunarodne zaštite kojima su potrebna posebna postupovna jamstva.

Dobra praksa

- Država članica raspolaže digitaliziranim mehanizmom za praćenje svih zahtjeva (u pogledu koraka u postupku, trajanja, rokova).

STANDARD 55.: *Ako je država članica u okviru nacionalnog zakonodavstva o azilu predvidjela mogućnost ubrzanih postupaka za djecu bez pratnje, utvrđeni su radni postupak i smjernice da bi se poštovali najbolji interesi djeteta u tim uvjetima.*

Pokazatelj 55.1.: Država članica uspostavila je mehanizam provjere za utvrđivanje djece bez pratnje u okviru ubrzanih postupaka.

Pokazatelj 55.2.: Prema potrebi, država članica razvila je posebne interne smjernice za primjenu svakog od uvjeta za ubravanje postupka u slučaju djece bez pratnje.

Pokazatelj 55.3.: Uspostavljen je kontrolni mehanizam kako bi se osiguralo da se ubrzani postupci ne primjenjuju u slučaju djece bez pratnje ako se u okviru ubrzanih postupaka ne može osigurati odgovarajuća potpora za ispunjavanje njihovih posebnih potreba.

STANDARD 56.: *Ako je država članica u okviru nacionalnog zakonodavstva o azilu predvidjela mogućnost ubrzanih postupaka, uspostavljeni su mehanizmi kojima se osigurava poštovanje rokova utvrđenih u nacionalnom pravu.*

Pokazatelj 56.1.: Razumni rokovi koje su utvrdile države članice kraći su od šest mjeseci, osim ako je nacionalnim pravom predviđeno drukčije.

Pokazatelj 56.2.: Država članica nadgleda i prati trajanje ubrzanih postupaka.

- **Dodatna napomena:** Praćenje može obuhvaćati broj predmeta koji se rješavaju ubrzanim postupcima, a koji nisu obrađeni u okviru rokova za ubrzane postupke i čija obrada nije izvršena u okviru prosječnog trajanja ubrzanog postupka.

b) Postupci o dopustivosti

Članak 33. stavak 2. Direktive
o postupcima azila
Članak 34. stavci 1. i 2. Direktive
o postupcima azila

STANDARD 57.: *Ako je država članica u okviru nacionalnog zakonodavstva o azilu predvidjela mogućnost postupaka o dopustivosti, utvrđen je radni postupak kako bi se omogućilo uspostavljanje uvjeta za donošenje odluke o nedopustivosti zahtjeva.*

Pokazatelj 57.1.: Država članica uspostavila je mehanizam provjere za utvrđivanje relevantnih predmeta.

Pokazatelj 57.2.: Država članica razvila je potrebne interne smjernice za primjenu uvjeta utvrđenih u nacionalnom pravu.

Pokazatelj 57.3.: Uspostavljen je radni postupak kako bi se provjerilo je li neka druga država članica već odobrila međunarodnu zaštitu.

STANDARD 58.: *Poduzete su mjere da bi se tražiteljima međunarodne zaštite omogućilo da predstave svoja stajališta u pogledu dopustivosti.*

Pokazatelj 58.1.: Tražitelja međunarodne zaštite obavještava se o tome da se zahtjev razmatra u okviru postupka o dopustivosti te na temelju čega se provodi to razmatranje.

Pokazatelj 58.2.: Organizira se saslušanje tijekom kojeg se tražitelju međunarodne zaštite postavljaju konkretna pitanja povezana s kriterijima dopustivosti, uzimajući u obzir konkretne iznimke za naknadne zahtjeve.

STANDARD 59.: *Ako saslušanje o dopustivosti zahtjeva provode tijela koja nisu tijelo odlučivanja, osoblje koje provodi saslušanje propisno je osposobljeno za taj zadatak.*

Pokazatelj 59.1.: Osoblje je prošlo potrebno osnovno osposobljavanje, posebno u pogledu međunarodnog prava o ljudskim pravima, pravne stečevine Europske unije u pogledu azila te tehnika vođenja razgovora, koje je organiziralo nacionalno tijelo ili EASO.

STANDARD 60.: *Ako saslušanje o dopustivosti zahtjeva provode tijela koja nisu tijelo odlučivanja, država članica raspolaže internim smjernicama o provođenju saslušanja o dopustivosti zahtjeva.*

Pokazatelj 60.1.: Smjernice za saslušanja dostupne su relevantnom osoblju te ih to osoblje primjenjuje.

c) Naknadni zahtjevi

Članak 40. stavci 1. i 3. Direktive
o postupcima azila
Članak 41. stavak 1. Direktive
o postupcima azila
Članak 21. Direktive o standardima
za kvalifikaciju

STANDARD 61.: *Uspostavljen je postupak kojim se osigurava da se naknadne zahtjeve razmatra imajući na umu razmatranje provedeno u okviru prethodnih zahtjeva.*

Pokazatelj 61.1.: Voditelj postupka koji je nadležan za razmatranje naknadnog zahtjeva raspolaže svim elementima iz spisa sastavljenog tijekom prethodnih razmatranja.

STANDARD 62.: Uspostavljen je postupak za prethodno razmatranje.

Pokazatelj 62.1.: Uspostavljene su interne smjernice o tome što se može smatrati novim elementima ili saznanjima koji znatno pridonose vjerojatnosti da će tražitelj međunarodne zaštite ispunjavati uvjete za ostvarivanje međunarodne zaštite, osim ako je to već dostatno pojašnjeno u nacionalnom pravu.

Pokazatelj 62.2.: Organizira se saslušanje, osim ako je nacionalnim pravom dopušteno prethodno razmatranje samo na osnovi pisanih izjava, uz iznimku slučajeva iz članka 40. stavka 6.^(*)

Pokazatelj 62.3.: Država članica obavještava tražitelja međunarodne zaštite o ishodu prethodnog razmatranja.

Pokazatelj 62.4.: Uspostavljen je radni postupak u skladu s kojim se dopustivi naknadni zahtjev dodatno razmatra u okviru relevantnog postupka.

STANDARD 63.: Ako je država članica u okviru nacionalnog zakonodavstva o azilu predvidjela ograničenja u pogledu prava na ostanak u slučaju naknadnog zahtjeva, uspostavljen je radni postupak kojim se osigurava usklađenost s načelom zabrane prisilnog udaljenja ili vraćanja.

Pokazatelj 63.1.: Uspostavljen je mehanizam provjere kojim se utvrđuju relevantni predmeti.

Pokazatelj 63.2.: Uspostavljene su interne smjernice o svakom uvjetu.

Pokazatelj 63.3.: Uspostavljene su mjere kojima se osigurava poštovanje načela zabrane prisilnog udaljenja ili vraćanja.

d) Postupci na granici

Članak 43. stavci 1. i 2. Direktive o postupcima azila
Članak 25. stavak 6. točka (b) Direktive o postupcima azila

STANDARD 64.: Ako je država članica u okviru nacionalnog zakonodavstva o azilu predvidjela postupke na granici, utvrđen je radni postupak kako bi se omogućilo poštovanje uvjeta za primjenu postupka na granici.

Pokazatelj 64.1.: Uspostavljen je mehanizam provjere za utvrđivanje relevantnih predmeta.

Pokazatelj 64.2.: Država članica ne primjenjuje ili prestaje primjenjivati postupak na granici kad ne može pružiti odgovarajuću potporu tražiteljima međunarodne zaštite kojima su potrebna posebna postupovna jamstva.

STANDARD 65.: Ako je država članica u okviru nacionalnog zakonodavstva o azilu predvidjela mogućnost postupaka na granici za djecu bez pratnje, utvrđen je radni postupak kako bi se poštovali najbolji interesi djeteta.

Pokazatelj 65.1.: Država članica uspostavila je mehanizam provjere za utvrđivanje djece bez pratnje u okviru postupaka na granici.

Pokazatelj 65.2.: Prema potrebi, država članica razvila je posebne interne smjernice za primjenu svakog od relevantnih uvjeta iz članka 25. stavka 6. točke (b) Direktive o postupcima azila u pogledu djece bez pratnje.

Pokazatelj 65.3.: Uspostavljen je kontrolni mehanizam kako bi se osiguralo da se postupci na granici ne primjenjuju u slučaju djece ako se u okviru postupaka na granici ne može osigurati odgovarajuća potpora za ispunjavanje njihovih posebnih potreba.

(*) Članak 40. stavak 6. Direktive o postupcima azila: „Postupak iz ovog članka može se također primjenjivati u sljedećim slučajevima: (a) uzdržavane osobe koja uložiti zahtjev nakon što su on ili ona u skladu s člankom 7. stavkom 2., suglasni da su njegov ili njezin slučaj dio zahtjeva koji je uloženi u njihovo ili njezino ime; i/ili (b) maloljetnika koji nije u braku, koji je uložiti zahtjev nakon što je uloženi zahtjev u njegovo ili njezino ime u skladu s člankom 7. stavkom 5. točkom (c). U tim se slučajevima prethodno razmatranje iz stavka 2. sastoji od razmatranja o tome postoje li činjenice koje se odnose na uzdržavanu osobu ili maloljetnika koji nije sklopio brak koje opravdavaju poseban zahtjev.”

STANDARD 66.: *Ako je država članica u okviru nacionalnog zakonodavstva o azilu predvidjela mogućnost postupaka na granici, uspostavljeni su mehanizmi kojima se osigurava poštovanje rokova utvrđenih u nacionalnom pravu.*

Pokazatelj 66.1.: Država članica u svojem je nacionalnom pravu utvrdila razumne rokove za postupke na granici.

Pokazatelj 66.2.: Razumni rokovi koje je utvrdila država članica kraći su od četiri tjedna.

Pokazatelj 66.3.: Država članica nadgleda i prati trajanje postupaka na granici.

Pokazatelj 66.4.: Uspostavljene su mjere kojima se osigurava da tražitelji međunarodne zaštite čiji zahtjev nije razmotren u roku od četiri tjedna imaju pristup državnom području predmetne države članice.

e) Prednost

Članak 31. stavak 7. Direktive
o postupcima azila

STANDARD 67.: *Ako država članica daje prednost razmatranju određenih zahtjeva, uspostavljeni su radni postupci kojima se osigurava da se relevantni predmeti utvrde i obrade u okviru relevantnog postupka.*

Pokazatelj 67.1.: Država članica uspostavila je mehanizam provjere za utvrđivanje relevantnih predmeta.

Pokazatelj 67.2.: Država članica razvila je potrebne interne smjernice o davanju prednosti u okviru postupka.

Pokazatelj 67.3.: Država članica nadgleda i prati trajanje postupaka kojima se daje prednost.

Dobra praksa

- Država članica raspolaže digitaliziranim mehanizmom za praćenje svih zahtjeva (u pogledu koraka u postupku, trajanja, rokova).

22. Oduzimanje međunarodne zaštite

Članci 44.–45. Direktive
o postupcima azila

STANDARD 68.: *Uspostavljen je radni postupak za utvrđivanje novih elemenata ili nalaza koji mogu pokazati da postoji potreba za ponovnim razmatranjem valjanosti međunarodne zaštite koja je priznata.*

Pokazatelj 68.1.: Tijelo odlučivanja uspostavilo je mehanizam za suradnju s drugim relevantnim nacionalnim upravama i/ili drugim državama članicama kako bi se osiguralo prikupljanje relevantnih novih elemenata ili nalaza koji mogu pokazati da postoje razlozi za ponovno razmatranje valjanosti međunarodne zaštite koja je priznata.

Pokazatelj 68.2.: Uspostavljeni su radni postupci kojima se osigurava da se relevantnim voditeljima postupka pružaju precizne, aktualne i relevantne informacije o zemlji podrijetla koje su povezane sa zemljama podrijetla odgovarajućih osoba i koje se prikupljaju iz različitih izvora. Tako se omogućuje utvrđivanje novih elemenata ili nalaza koji mogu pokazati da postoje razlozi za ponovno razmatranje valjanosti međunarodne zaštite koja je priznata.

Pokazatelj 68.3.: Država članica uspostavila je mehanizam za ocjenu toga jesu li novi elementi ili nalazi dovoljni da bi se pokrenuo postupak ponovnog razmatranja valjanosti međunarodne zaštite koja je priznata.

STANDARD 69.: Uspostavljen je radni postupak kojim se omogućuje poštovanje uvjeta za oduzimanje međunarodne zaštite.

Pokazatelj 69.1.: Prema potrebi, tijelo odlučivanja razvilo je interne smjernice za primjenu uvjeta u kojima se može oduzeti međunarodna zaštita, kako je opisano u Direktivi o standardima za kvalifikaciju, pri čemu se posebna pozornost pridaje općem načelu tajnosti u okviru postupka azila.

STANDARD 70.: Uspostavljene su mjere kojima se tražiteljima međunarodne zaštite omogućuje da predstave svoje stavove u pogledu ponovnog razmatranja valjanosti njihove međunarodne zaštite.

Pokazatelj 70.1.: Tražitelje međunarodne zaštite pisanim se putem obavještava o tome da se valjanost njihove međunarodne zaštite ponovno razmatra te o tome na kojim se novim elementima ili saznanjima temelji to ponovno razmatranje.

Pokazatelj 70.2.a: Organizira se saslušanje tijekom kojeg se korisniku međunarodne zaštite postavljaju konkretna pitanja o novim elementima ili saznanjima.

ILI

Pokazatelj 70.2.b: Korisniku međunarodne zaštite dopušteno je podnijeti pisane izjave o razlozima zbog kojih mu se ne bi trebao oduzeti status međunarodne zaštite. Tijelo koje provodi razmatranje mora uzeti u obzir te izjave.

Dodatak – tablica sa sažetkom

Operativni standardi i pokazatelji: postupak azila

PRISTUP POSTUPKU

1. IZRAŽAVANJE NAMJERE

Standard	Pokazatelj
1. Tijela koja će vjerojatno zaprimati zahtjeve svjesna su svojih odgovornosti, a njihovo osoblje raspolaže odgovarajućim kvalifikacijama.	
	<p>1.1. Evidentiranje zadataka i odgovornosti relevantnih tijela.</p> <p>1.2. Zaposlenicima na graničnim prijelazima i u ustanovama za zadržavanje osiguran je odgovarajući stupanj osposobljavanja da bi mogli izvršavati svoje zadatke i odgovornosti u području postupaka azila. To osposobljavanje uključuje prepoznavanje toga da osoba možda želi zatražiti međunarodnu zaštitu na temelju, među ostalim, članka 10. Schengenskog priručnika i Praktičnog vodiča EASO-a i Frontexa za pristup postupku azila i načine za obavješćivanje osoba o tome da mogu podnijeti zahtjev za međunarodnu zaštitu.</p>
2. Osoblje tijela koja će vjerojatno zaprimati zahtjeve raspolažu relevantnim informacijama i uputama kako bi tražitelje međunarodne zaštite mogli obavijestiti o tome gdje i kako mogu podnijeti zahtjeve za međunarodnu zaštitu.	
	<p>2.1. Pisane upute i informacije dostupne su svim relevantnim tijelima kako bi se mogla pripremiti za obavješćavanje tražitelja međunarodne zaštite o tome gdje i kako mogu podnijeti zahtjeve.</p> <p>2.2. Upute i informacije sročeni su tako da ih osoblje relevantnih tijela može jednostavno shvatiti.</p> <p>2.3. Kad neka osoba izrazi namjeru tijelu koje nije nadležno za njezinu registraciju, tražitelja međunarodne zaštite bez odlaganja obavještava se o tome kako i gdje može registrirati namjeru te o roku za podnošenje zahtjeva nadležnom tijelu.</p>
3. Zaposlenici ustanova za zadržavanje i graničnih prijelaza raspolažu alatima za pružanje jasnih informacija osobama koje možda žele izraziti namjeru za međunarodnu zaštitu o tome gdje i kako to mogu učiniti.	
	<p>3.1. Standardne informacije o mogućnosti traženja međunarodne zaštite dostupne su osobama koje možda žele izraziti namjeru, u pisanom i usmenom obliku, kad je to potrebno.</p> <p>3.2. Informacije se pružaju što je ranije moguće kako bi se osiguralo da identificirani tražitelji međunarodne zaštite izraze namjeru bez odlaganja.</p> <p>3.3. Informacije o mogućnosti izražavanja namjere dostupne su na relevantnim jezicima.</p> <p>3.4. Informacije namijenjene osobama koje možda žele izraziti namjeru prilagođavaju se dobi / razini razumijevanja tražitelja međunarodne zaštite.</p>

4. Prema potrebi su dostupne besplatne usluge tumačenja.	
	4.1. Radnje potrebne za angažiranje tumača u okviru postupka poduzimaju se čim se pokaže potreba za time.
5. U ustanovama za zadržavanje i na graničnim prijelazima organizacije, osobe koje pružaju pomoć i savjetovanje te tumači imaju odgovarajući pristup tražiteljima međunarodne zaštite kako bi im mogli pomoći.	
	5.1. Pristup se ograničava na temelju nacionalnog prava samo ako je to objektivno potrebno radi sigurnosti, javnog reda ili administrativnog upravljanja graničnim prijelazom, pod uvjetom da ga se ne ograniči prekomjerno i da ga se ne onemogući.
	5.2. Ako su uspostavljena pravila o prisutnosti osoba i organizacija za pružanje pomoći i savjetovanje, ta su pravila jasna i dostupna tražitelju međunarodne zaštite i/ili njegovu savjetniku te tumačima.
	5.3. Tražitelji međunarodne zaštite u ustanovama za zadržavanje imaju pristup sredstvima za komunikaciju sa svojim savjetnicima.
6. Organizacije i osobe koje pružaju savjetovanje mogu se u privatnosti sastati i razgovarati s tražiteljima međunarodne zaštite.	
	6.1. Ako postoje pravila o vremenu posjeta, to je razdoblje dovoljno dugo da bi se mogao osigurati kvalitetan sastanak s tražiteljima međunarodne zaštite.
	6.2. Organizacije i osobe koje pružaju savjetovanje mogu se s tražiteljima međunarodne zaštite sastati u prostoru i uvjetima koji osiguravaju dostatnu privatnost.
7. Tražitelje međunarodne zaštite na graničnim prijelazima i one u ustanovama za zadržavanje obavještava se o tome da postoje organizacije ili osobe koje pružaju savjetovanje i omogućuje im se da stupe u kontakt s njima.	
	7.1. Informacije o kontaktiranju relevantnih organizacija i osoba koje pružaju savjetovanje dostupne su tražiteljima međunarodne zaštite na različitim jezicima.
	7.2. Sredstva potrebna za stupanje u kontakt s tim organizacijama i osobama stavljaju se na raspolaganje tražiteljima međunarodne zaštite.
8. Uvedena su jamstva kojima se osigurava da se svakoj osobi omogući da izrazi namjeru u vlastito ime.	
	8.1. U slučajevima u kojima je nacionalnim pravom predviđeno da namjeru može izraziti tražitelj međunarodne zaštite u ime uzdržanih odraslih osoba, tijela sa svakom uzdržavanom osobom provjeravaju žele li podnijeti zahtjev u vlastito ime. Te se informacije uzdržavanoj odrasloj osobi pružaju u privatnosti.
	8.2. Osposobljavanje tijela koja će vjerojatno zaprimati namjere uključuje smjernice o otkrivanju naznaka da neko dijete bez pratnje želi izraziti namjeru za međunarodnu zaštitu te o tome kako oblikovati pitanja na način prilagođen dobi sugovornika.
9. Uspostavljen je učinkovit mehanizam kojim se osigurava da se djetetu bez pratnje koje želi izraziti namjeru dodijeli posebni skrbnik što je prije moguće.	
	9.1. Tijelima koja će vjerojatno zaprimati namjere pružaju se upute o načinu upućivanja djece nadležnim tijelima za zaštitu djece.
	9.2. Broj kvalificiranih potencijalnih posebnih skrbnika dostatan je da bi se osigurala pravodobna dodjela posebnog skrbnika svakom djetetu bez pratnje te da bi se osiguralo da se posebnim skrbnicima ne dodijeli prevelik broj predmeta u isto vrijeme.

2. REGISTRACIJA NAMJERE

10. Kad osoba izrazi namjeru, ta se namjera odmah registrira ili tražitelj međunarodne zaštite odmah dobiva termin za registriranje namjere unutar sljedeća tri radna dana ili unutar sljedećih šest radnih dana ako se zahtjev preda tijelu koje nije nadležno za njezinu registraciju.

- 10.1.** Uspostavljen je sustav za upravljanje terminima za registriranje koje se ne može provesti u trenutku izražavanja namjere.
- 10.2.** Radni postupak, koji podrazumijeva dostupnost dostatnog broja članova osoblja i dostatnih resursa, osigurava da se registracija provede u roku od tri radna dana ili šest radnih dana ako se namjera izrazi tijelu koje nije nadležno za njezinu registraciju.

11. Zahtjev je pravilno evidentiran.

- 11.1.** Tražitelj međunarodne zaštite prisutan je pri postupku registriranja namjere, osim ako je drukčije predviđeno nacionalnim pravom ili ako tražitelj međunarodne zaštite ne može doći do centra za registraciju zbog razloga izvan njegove kontrole.
- 11.2.** Registracija se provodi uz osiguravanje najvećeg mogućeg stupnja privatnosti.
- 11.3.** Registriraju se svi osobni podatci tražitelja međunarodne zaštite, bez obzira na to izražava li se namjera izravno ili u ime uzdržavanih osoba.

3. PODNOŠENJE ZAHTEVA

12. Tražitelja međunarodne zaštite obavještava se o njegovim pravima i obvezama u pogledu podnošenja zahtjeva najkasnije u trenutku registracije namjere.

- 12.1.** Tražitelju međunarodne zaštite pružaju se pisane informacije o tome kako i gdje može podnijeti zahtjev te o posljedicama nepodnošenja zahtjeva.
- 12.2.** Prema potrebi, uz pisane informacije daju se i usmena objašnjenja kako bi se osiguralo da ih tražitelj međunarodne zaštite razumije.

13. Zahtjev se podnosi što je prije moguće nakon registracije

- 13.1(a)** Ako je nacionalnim pravom predviđeno da se zahtjevi podnose na posebnom obrascu koji treba popuniti tražitelj međunarodne zaštite, obrazac se izdaje nakon registracije, uz objašnjenja u pogledu njegove dostave tijelu odlučivanja.
- ILI**
- 13.1.(b)** Ako je nacionalnim pravom predviđeno da se zahtjevi podnose osobno i na određenom mjestu nakon registracije, uspostavljen je sustav za upravljanje terminima za podnošenje zahtjeva koje se ne može provesti odmah.
- 13.2.** Uspostavljen je sustav za praćenje vremena proteklog od registracije namjere do podnošenja zahtjeva.

14. Ako je u skladu s nacionalnim pravom obvezno prije podnošenja zahtjeva provesti saslušanje s tražiteljem međunarodne zaštite, osigurava se tumač kad je to potrebno.

- 14.1.** Prije početka takvog saslušanja procjenjuje se i rješava potreba za tumačem.
- 14.2.** Broj dostupnih tumača dostatan je da bi se osiguralo pravodobno podnošenje zahtjeva.

15. Ako je za podnošenje zahtjeva nadležno drugo tijelo, a ne tijelo odlučivanja, spis predmeta dostavlja se tijelu odlučivanja što je prije moguće nakon registracije.

- 15.1.** Predviđen je postupak za osiguravanje pravodobne dostave spisa zahtjeva tijelu odlučivanja.
- 15.2.** Tijelo odlučivanja prati vrijeme proteklo od podnošenja zahtjeva do njegova zaprimanja.

16. Ako je zahtjev predao tražitelj međunarodne zaštite u ime uzdržavane odrasle osobe s pravnom sposobnošću, potrebna je pisana suglasnost te uzdržavane osobe.

- 16.1.** Uzdržavane odrasle osobe o tome se obavještava pojedinačno i na mjestu koje osigurava potrebnu privatnost.
- 16.2.** Uzdržavane odrasle osobe prije podnošenja njihova zahtjeva ili prije saslušanja obavještava se o posljedicama podnošenja zahtjeva u njihovo ime te o njihovu pravu da izraze namjeru zasebno.
- 16.3.** Upotrebljava se obrazac za dobivanje suglasnosti uzdržavanih osoba koji je odvojen od obrasca zahtjeva koji popunjava „glavni” tražitelj međunarodne zaštite.
- 16.4.** Pri obavještavanju uzdržavanih osoba osigurava se tumač ako je to potrebno.

17. Svi tražitelji međunarodne zaštite dobivaju dokument kojim se potvrđuje njihov status.

- 17.1.** Uspostavljen je sustav kojim se osigurava izdavanje dokumenta što je prije moguće nakon registracije namjere i/ili najkasnije u roku od tri radna dana od podnošenja zahtjeva.

JAMSTVA ZA TRAZITELJA MEĐUNARODNE ZAŠTITE

4. POSTUPOVNA JAMSTVA ZA TRAZITELJE MEĐUNARODNE ZAŠTITE S POSEBNIM POTREBAMA

18. Uspostavljen je postupak kojim se utvrđuju i ocjenjuju posebne potrebe te se na njih odgovara u razumnom roku nakon izražavanja namjere za međunarodnu zaštitu te ga se primjenjuje tijekom cijelog postupka.

- 18.1.** U okviru tog postupka jasno je određeno tko je odgovoran za utvrđivanje i ocjenu posebnih potreba te za osiguravanje odgovarajućeg odgovora kako bi se tražiteljima međunarodne zaštite kojima su potrebna posebna postupovna jamstva omogućilo da iskoriste sva svoja prava i ispune sve svoje obveze tijekom postupka.
- 18.2.** Uspostavljene su smjernice za utvrđivanje i ocjenu posebnih potreba te odgovor na njih.

19. Postupak utvrđivanja i ocjene posebnih potreba te odgovora na njih tijekom cijelog postupka učinkovito se primjenjuje.

- 19.1. Dodijeljeno je dovoljno resursa za utvrđivanje i ocjenu posebnih potreba te pravodobnog odgovora na njih.
- 19.2. Početno utvrđivanje i ocjena posebnih potreba provode se u razumnom roku, istodobno osiguravajući utvrđivanje i ocjenu posebnih potreba koje postanu očite u kasnijoj fazi na odgovarajući način.
- 19.3. Kada je to potrebno, u ocjenu posebnih potreba uključuju se specijalizirani dionici.
- 19.4. Komunikacijski kanali i suradnja između tijela za prihvata i tijela odlučivanja uspostavljeni su i upotrebljavaju se.
- 19.5. Mehanizmi upućivanja trebali bi se na odgovarajući način primjenjivati u svakom relevantnom predmetu.

5. PRUŽANJE INFORMACIJA I SAVJETOVANJE

20. Uspostavljen je prikladan mehanizam za pružanje besplatnih pravnih i postupovnih informacija na zahtjev.

- 20.1. Jasno su definirane uloge dionika za pružanje informacija te vrijeme pružanja tih informacija.
- 20.2. Odgovornost za razvoj i ažuriranje informacija jasno je definirana.
- 20.3. Tražitelje međunarodne zaštite obavještava se o koracima postupka i primjenjivim vremenskim okvirima.
- 20.4. Tražitelje međunarodne zaštite obavještava se o pravima i obvezama, uključujući obvezu dostavljanja elemenata potrebnih za potkrjepljenje njihova zahtjeva za međunarodnu zaštitu, te o mogućim posljedicama neispunavanja obveza i izostanka suradnje s tijelima.
- 20.5. Informacije o različitim koracima postupka pružaju se pravodobno kako bi se tražiteljima međunarodne zaštite omogućilo da ostvaruju svoja prava i ispunjavaju obveze.

21. Učinkovito se primjenjuje mehanizam za pružanje pravnih i postupovnih informacija.

- 21.1. Dodijeljeni su dostatni resursi za osiguravanje učinkovitog pružanja pravnih i postupovnih informacija.
- 21.2. Osoblje koje pruža informacije, pojašnjenja i objašnjenja raspolaže potrebnim znanjem i vještinama.
- 21.3. Redovito se ocjenjuje rad mehanizma.
- 21.4. Mogući nedostatci u radu mehanizma pravodobno se rješavaju.

22. Osigurava se da tražitelj međunarodne zaštite može razumjeti informacije o postupku i svojem predmetu.

- 22.1. Ako se informacije pružaju u pisanom obliku, poruka se izražava jasno i bez tehničkih pojmova te, ako je moguće, na jeziku koji tražitelj međunarodne zaštite razumije.
- 22.2. Kad je to potrebno, informacije se pružaju i usmeno na jeziku koji tražitelj međunarodne zaštite razumije.
- 22.3. Ako se informacije pružaju usmeno, tijelo osigurava da je tražitelj međunarodne zaštite razumio dobivene informacije.
- 22.4. Informacije se pružaju uzimajući u obzir posebne potrebe i osobne okolnosti tražitelja međunarodne zaštite.

6. PRAVO NA PRAVNU POMOĆ I ZASTUPANJE U OKVIRU POSTUPKA AZILA

23. Informacije o mogućnostima pristupa pravnoj pomoći i zastupanju pružaju se tražiteljima međunarodne zaštite ako to zatraže.

- 23.1. Te informacije uključuju uvjete pod kojima se osiguravaju besplatna pravna pomoć i zastupanje te opis koraka koje je potrebno pratiti da bi se zatražila pravna pomoć.
- 23.2. Informacije uključuju pregled subjekata koji mogu pružiti pravnu pomoć i zastupanje u skladu s nacionalnim pravom.
- 23.3. Informacije o mogućnosti stupanja u kontakt s pružateljima pravne pomoći pružaju se pravodobno kako bi tražitelj međunarodne zaštite mogao iskoristiti svoje pravo na učinkovit pravni lijek.

24. Besplatna pravna pomoć i zastupanje nisu samovoljno ograničeni.

- 24.1. Pravila o obradi zahtjeva za besplatnu pravnu pomoć i zastupanje jasna su i dostupna tražitelju međunarodne zaštite u skladu s nacionalnim pravom.

25. Pravni savjetnik ili drugi savjetnik prihvaćen ili dopušten u okviru nacionalnog prava koji pomaže tražitelju međunarodne zaštite ili ga zastupa ima pravodoban pristup informacijama u spisu predmeta na kojima se temelji odluka.

- 25.1. Uspostavljena su pravila za uređivanje pristupa relevantnim informacijama u spisu.
- 25.2. Ta su pravila jasna i javno dostupna.

7. OSPOSOBLJAVANJE I POTPORA

26. Uspostavljen je program za osposobljavanje relevantnog osoblja tijela odlučivanja u smislu znanja i vještina iz područja azila.

- 26.1. Osoblje je osposobljeno u području međunarodnog prava o ljudskim pravima i pravima izbjeglica te pravne stečevine EU-a u pogledu azila, uključujući posebne pravne standarde i sudsku praksu.
- 26.2. Specijalizirano osoblje osposobljeno je za pitanja povezana s obradom zahtjeva za azil za djecu i osobe s posebnim potrebama.
- 26.3. Osoblje je osposobljeno za tehnike vođenja saslušanja te raspolaže općim znanjem o okolnostima i iskustvima koji bi mogli negativno utjecati na mogućnost vođenja saslušanja s tražiteljima međunarodne zaštite.

27. Uspostavljene su potrebne i prikladne mjere za pružanje potpore osoblju.

- 27.1. Svaki službenik dobio je temeljit i pravodoban uvod u svoju ulogu, uključujući i odgovarajući kodeks ponašanja.
- 27.2. Glavno osposobljavanje pruža se već pri zapošljavanju te prije nego što voditelj postupka počne provoditi saslušanja.
- 27.3. Osposobljavanja za obnavljanje znanja i specijalizirano osposobljavanje osiguravaju se redovito i ovisno o potrebama.
- 27.4. Kada je to potrebno, osoblje ima mogućnost savjetovanja sa stručnjacima o određenim pitanjima, kao što su pitanja povezana sa zdravljem, kulturom, religijom, djecom ili rodnom.

RAZMATRANJE ZAHTEVA

8. SASLUŠANJE

28. Kad se tražitelju međunarodne zaštite dostavlja poziv na saslušanje, informacije o saslušanju koje mu se pružaju moraju biti izravne, jasne i točne.

- 28.1.** Pisani poziv na saslušanje uključuje barem informacije o datumu, vremenu i mjestu održavanja osobnog razgovora.

29. Pažljivo proučavanje spisa predmeta prethodi provedbi osobnih razgovora.

- 29.1.** Spis predmeta dostupan je voditelju postupka dovoljno vremena prije saslušanja kako bi mu se omogućilo da se pripremi za saslušanje.
- 29.2.** Kad god je to moguće, tijekom pripreme uzimaju se u obzir svi elementi koji bi mogli utjecati na provedbu saslušanja, uključujući sve zahtjeve u pogledu željenog spola osobe zadužene za provođenje saslušanja i/ili tumača.
- 29.3.** Tijekom pripreme uzimaju se u obzir svi elementi relevantni za ocjenu zahtjeva.
- 29.4.** Voditelj postupka prije saslušanja pregledava relevantne informacije o zemlji podrijetla primjenjive na konkretan predmet.

30. Saslušanje se odvija na jeziku koji tražitelj međunarodne zaštite razumije.

- 30.1.** Uspostavljen je sustav kojim se osigurava dostupnost dovoljnog broja tumača s odgovarajućim kvalifikacijama.
- 30.2.** Uspostavljen je sustav kojim se osigurava da tumači raspolažu dostatnim znanjem i stručnošću da bi se zajamčila prikladna komunikacija s tražiteljem međunarodne zaštite i/ili prevođenje dokumenata.

31. Prostorije u kojima se provode saslušanja prikladne su svojoj svrsi te osiguravaju povjerljivost i sigurnost.

- 31.1.** Uspostavljene su interne smjernice u pogledu uređenja prostorije za saslušanje, posebno uzimajući u obzir tražitelje međunarodne zaštite s posebnim potrebama.
- 31.2.** Uspostavljene su posebne smjernice u pogledu sigurnosti i hitnih slučajeva tijekom saslušanja.
- 31.3.** Saslušanje se provodi u posebnoj prostoriji u kojoj tražitelj međunarodne zaštite nije vidljiv javnosti.
- 31.4.** Uspostavljena su interna pravila da bi se osiguralo da se saslušanja bespotrebno ne prekidaju.

32. Na početku razgovora tražitelju međunarodne zaštite objašnjavaju se svrha i kontekst saslušanja

- 32.1.** Voditelj postupka predstavlja sebe i druge osobe u prostoriji za saslušanje tražitelju međunarodne zaštite te objašnjava uloge svih prisutnih osoba.
- 32.2.** Potrebne informacije koje se pružaju tražitelju međunarodne zaštite navode se na početku saslušanja i uključuju svrhu saslušanja, načelo tajnosti, mogućnost pauze, obveze tražitelja međunarodne zaštite, mogućnost podnošenja relevantnih dokumenata te postupak koji je potrebno pratiti, uključujući način na koji će se saslušanje snimati ili njegov tijek bilježiti.
- 32.3.** Nakon uvodne faze saslušanja provjerava se razumiju li se tražitelj međunarodne zaštite i tumač.

33. Utvrđeni su uvjeti za vođenje prikladnog saslušanja	
	<p>33.1. Za saslušanje je predviđeno dovoljno vremena da bi tražitelj međunarodne zaštite mogao iznijeti sve elemente potrebne za potkrjepljenje zahtjeva.</p> <p>33.2. Tražitelja međunarodne zaštite i tumača potiče se da upozore na bilo kakve poteškoće u komunikaciji/razumijevanju tijekom saslušanja.</p> <p>33.3. Tijekom saslušanja provjerava se je li tražitelj međunarodne zaštite dobro shvatio pitanja koja se odnose na glavne elemente.</p> <p>33.4. Tražitelju međunarodne zaštite tijekom cijelog saslušanja omogućuje se da pojasni sve moguće nedosljednosti, proturječja ili elemente koji nedostaju.</p> <p>33.5. Voditelj postupka prije zaključivanja saslušanja provjerava ima li tražitelj međunarodne zaštite nešto za dodati.</p>
34. Od tražitelja međunarodne zaštite traži se da potvrdi sadržaj transkripta ili zapisnika o saslušanju ako se saslušanje ne snima.	
	<p>34.1a. Na kraju saslušanja predviđeno je dovoljno vremena da bi se pročitao transkript ili zapisnik o saslušanju kako bi se tražitelju međunarodne zaštite omogućilo da potvrdi sadržaj, iznese napomene i/ili navede pojašnjenja usmeno i/ili u pisanom obliku.</p> <p>ILI</p> <p>34.1b. Tražitelju međunarodne zaštite daje se određeno i razumno vrijeme da potvrdi sadržaj ili iznese napomene i/ili navede pojašnjenja usmeno i/ili u pisanom obliku prije nego što tijelo odlučivanja donese odluku.</p> <p>34.2. Sve dodatne napomene ili pojašnjenja tražitelja međunarodne zaštite uključuju se u transkript/zapisnik ili mu se prilažu, uključujući informaciju o tome je li tražitelj međunarodne zaštite odbio potvrditi sadržaj.</p>
35. Tražitelja međunarodne zaštite na odgovarajući se način obavještava o sljedećim koracima u postupku.	
	<p>35.1. Voditelj postupka provjerava je li tražitelj međunarodne zaštite shvatio sljedeće korake u postupku.</p>

9. SUSTAV ZA UPRAVLJANJE SPISIMA PREDMETA

36. Sve informacije o predmetu dostavljaju se voditelju postupka pravilno i pravodobno kako bi se osiguralo da raspolaze svim relevantnim informacijama prije provedbe saslušanja i donošenja odluke.	
	<p>36.1. Uspostavljen je sustav za upravljanje spisima predmeta koji omogućuje pravilno povezivanje svih (novih) informacija s odgovarajućim spisom predmeta, uključujući mogućnost lociranja relevantnog spisa predmeta bez odlaganja i/ili utvrđivanje voditelja postupka.</p> <p>36.2. Može se pratiti vrijeme koje protekne od zaprimanja bilo kakvih (novih) informacija do trenutka u kojem one dođu do voditelja postupka.</p>
37. Sustav za upravljanje spisima predmeta osigurava povjerljivost informacija uključenih u osobni spis tražitelja međunarodne zaštite, u skladu s Općom uredbom o zaštiti podataka.	
	<p>37.1. Pristup osobnom spisu (u elektroničkom i fizičkom obliku) nadzire se i prati kako bi se osiguralo da spisu može pristupiti isključivo relevantno osoblje i samo kad je to nužno, primjerice kad je potrebno konzultirati spise predmeta sličnih profila i/ili odluke u svrhu naptuka za daljnje postupanje.</p> <p>37.2. U skladu s nacionalnim zakonodavstvom uspostavljena su i stavljena na raspolaganje svim relevantnim članovima osoblja jasna interna pravila u pogledu odgovora na zahtjeve tražitelja međunarodne zaštite, članova obitelji ili posebnog skrbnika za pristup spisu.</p>

10. INFORMACIJE O ZEMLJI PODRIJETLA

38. Osiguravanje da voditelji postupka imaju pristup relevantnim i ažuriranim informacijama o zemlji podrijetla.

- 38.1.** Osigurani su svi tehnički elementi potrebni da bi voditelji postupka mogli pristupiti nacionalnim platformama s informacijama o zemlji podrijetla i/ili svim drugim relevantnim platformama ili internetskim stranicama itd. potrebnima za njihov svakodnevni rad.
- 38.2.** Pregled odgovarajućih izvora informacija o zemlji podrijetla za konkretne teme u pogledu azila / zahtjeve za azil dostupan je voditeljima postupka i redovito se ažurira.
- 38.3.** Uspostavljen je sustav kojim se voditeljima postupka pomaže da dobiju relevantne savjete i, prema potrebi, pristupe dodatnim istraživanjima o temama povezanim s informacijama o zemlji podrijetla.
- 38.4.** Kad se objavi novo izvješće o informacijama o zemlji podrijetla ili odgovor na neki upit, dostavlja ga se osoblju nadležnom za razmatranje zahtjeva i donošenje odluka.

39. Voditelje postupka osposobljava se za pristup potrebnim informacijama i njihovu upotrebu.

- 39.1.** Voditelj postupka osposobljen je za učinkovito pretraživanje, odabir i uzimanje u obzir relevantnih informacija o zemlji podrijetla iz različitih pouzdanih izvora.

11. PRIJEVOD RELEVANTNIH DOKUMENATA

40. Utvrđena su pravila o prevođenju dokumenata te su s njima upoznati tražitelji međunarodne zaštite, pri čemu se jasno navodi što se od njih očekuje i što će osigurati tijela.

- 40.1.** Ako je za prevođenje dokumenata odgovoran tražitelj međunarodne zaštite, ta se obveza uključuje u informacije o postupku azila koje se pružaju tražitelju međunarodne zaštite prije ili tijekom podnošenja zahtjeva.
- 40.2.** Ako je za dostavu dokumenata/prijevoda propisan rok, to treba jasno naglasiti tražitelju međunarodne zaštite
- 40.3.** Vrijeme za predaju prijevoda naznačeno je u pravilima kako bi se izbjegla nepotrebna kašnjenja u postupku.

12. PREŠUTNO ODUSTAJANJE OD ZAHTJEVA

41. Uspostavljen je interni postupak kojim se osigurava da se tražitelj međunarodne zaštite obavijesti o posljedicama neispunjavanja obveza i situacijama koje mogu dovesti do prešutnog odustajanja od zahtjeva.

- | | |
|--|---|
| | <p>41.1. Svaki se zahtjev za dostavljanje ključnih informacija iznosi u pisanom obliku i/ili usmeno tijekom faze podnošenja zahtjeva ili tijekom saslušanja.</p> <p>41.2. Informacije o obvezi suradnje i dostavljanja informacija bitnih za podnošenje zahtjeva za azil trebale bi uključivati i napomenu o posljedicama nepoštovanja tih obveza.</p> <p>41.3. Poziv na saslušanje tražitelju međunarodne zaštite dostavlja se pisanim putem. U pozivu se navode posljedice nedolaska na saslušanje bez pravodobnog i prihvatljivog objašnjenja, u skladu s nacionalnim pravom ili praksom.</p> <p>41.4. Ovisno o slučaju, tražitelja međunarodne zaštite propisno se obavještava, usmeno i/ili u pisanom obliku, o posljedicama bijega ili napuštanja mjesta gdje je boravio ili bio zadržan bez dopuštenja ili nepoštovanja obveze javljanja ili drugih obveza dojava promjene adrese.</p> |
|--|---|

42. Provode se mjere zaštite prije nego što tijelo odlučivanja prekine postupak razmatranja zahtjeva ili odbije zahtjev.

- | | |
|--|--|
| | <p>42.1. Prije nego što se prekine postupak ili odbije zahtjev, tražitelju međunarodne zaštite daje se razuman rok, koji određuje tijelo odlučivanja, u kojem može dokazati da je do nepoštovanja obveza došlo zbog okolnosti na koje nije mogao utjecati.</p> <p>42.2. Odluka uključuje ispitivanje opravdanja koje je pružio tražitelj međunarodne zaštite za nepoštovanje obveza.</p> |
|--|--|

13. ZAVRŠETAK RAZMATRANJA ŠTO JE PRIJE MOGUĆE

43. Svaka se faza prvostupanjskog postupka azila provodi bez nepotrebnih odlaganja.

- | | |
|--|---|
| | <p>43.1. Tijek rada i aktivnosti jasno su opisani kako bi se poštovali rokovi. Tijek rada redovito se preispituje/prilagođava.</p> <p>43.2. Uspostavljene su interne smjernice u pogledu očekivanog vremenskog okvira za različite faze postupka.</p> |
|--|---|

44. Saslušanje se organizira tako da se spriječe nepotrebna odlaganja.

- | | |
|--|--|
| | <p>44.1. Saslušanje se organizira što je prije moguće (u skladu s nacionalnim pravom) nakon podnošenja zahtjeva i uzimajući u obzir standard 28.</p> <p>44.2. Poduzimaju se mjere kojima se osigurava da se saslušanje može provesti što je prije moguće u slučaju bilo kakvih nepredviđenih okolnosti za tijelo odlučivanja.</p> <p>44.3. Sve poteškoće u pogledu jezika za tumačenje saslušanja utvrđuju se i rješavaju prije saslušanja kako bi se mogla pronaći prikladna alternativna rješenja.</p> <p>44.4. Svi se potrebni mehanizmi za posebna postupovna jamstva provode neposredno nakon registracije i prije saslušanja, uključujući razmatranje najprikladnijeg trenutka za održavanje saslušanja.</p> <p>44.5. Ogdoda planiranog saslušanja na zahtjev tražitelja međunarodne zaštite prihvaća se u skladu s nacionalnim zakonodavstvom, samo ako postoji opravdan razlog za to.</p> |
|--|--|

45. Predmeti koji su u tijeku pomno se prate i njima se propisno upravlja.

- | | |
|--|--|
| | <p>45.1. Razvijen je interni mehanizam za praćenje predmeta koji su u tijeku, odnosno toga gdje ih se vodi i koliko dugo u različitim fazama postupka.</p> <p>45.2. Na temelju rezultata praćenja poduzimaju se potrebne mjere za smanjenje broja predmeta koji su u tijeku.</p> |
|--|--|

14. ODLUKA**46. Mehanizam za osiguranje kvalitete uspostavljen je kako bi se osiguralo da su sve odluke jasno činjenično i pravno utemeljene.**

- | | |
|--|--|
| | <p>46.1. Alati za potporu stavljeni su na raspolaganje kako bi se voditeljima postupka omogućilo da formalno utemelje odluku (npr. kontrolni popisi, smjernice itd.).</p> <p>46.2. Obrasci odluke dostupni su voditelju postupka.</p> <p>46.3. Sustav za kontrolu kvalitete uspostavljen je radi redovitog praćenja saslušanja i odluka, uključujući pružanje povratnih informacija voditeljima postupka.</p> |
|--|--|

47. Ako se zahtjev podnosi u ime maloljetnog djeteta tražitelja međunarodne zaštite, tijelo odlučivanja posebnu pozornost posvećuje konkretnim razlozima koji bi se mogli primijeniti zasebno na dijete.

- | | |
|--|---|
| | <p>47.1. Voditeljima postupka pružaju se posebne interne smjernice u pogledu razmatranja okolnosti djece s pratnjom.</p> |
|--|---|

48. O odluci se na odgovarajući način obavještava tražitelja međunarodne zaštite.

- | | |
|--|---|
| | <p>48.1. Tijelo odlučivanja uspostavilo je tijek rada kojim osigurava da se tražitelj međunarodne zaštite u razumnom roku obavijesti o odluci.</p> |
|--|---|

49. Tražitelja međunarodne zaštite o odluci se obavještava na jeziku koji razumije.

- | | |
|--|--|
| | <p>49.1a: Ako se tražitelja međunarodne zaštite o odluci obavještava poštom, elektroničkom poštom ili putem posrednika, obavijest je popraćena dokumentom na jeziku koji tražitelj međunarodne zaštite razumije kojim ga se obavještava o odluci.</p> <p>ILI</p> <p>49.1b: Ako se tražitelja međunarodne zaštite o odluci obavještava osobno, to se čini na jeziku koji on razumije.</p> |
|--|--|

50. U slučaju negativne odluke⁽⁶⁾, tražitelju međunarodne zaštite pružaju se točne i precizne informacije o načinu pobijanja te odluke.

- | | |
|--|---|
| | <p>50.1. Tražitelja međunarodne zaštite pisanim se putem obavještava o načinu pobijanja negativne odluke, uključujući naziv i adresu suda nadležnog za ocjenu žalbe i primjenjive rokove za podnošenje žalbe na negativnu odluku, u skladu s nacionalnim pravom.</p> <p>50.2. Tražitelju međunarodne zaštite pružaju se informacije o suspenzivnom učinku žalbe, uključujući informacije o načinu na koji može zatražiti odgodu svih mjera udaljavanja u skladu s nacionalnim zakonodavstvom.</p> <p>50.3. Informacije o načinu pobijanja negativne odluke pružaju se uz obavijest o negativnoj odluci ako se tražitelju međunarodne zaštite te informacije nisu pružile u ranijoj fazi postupka.</p> <p>50.4. Posebne potrebe tražitelja međunarodne zaštite uzimaju se u obzir pri pružanju informacija o pobijanju negativne odluke.</p> |
|--|---|

51. Ako to zatraži tražitelj međunarodne zaštite, pružaju mu se pojašnjenja razloga za donošenje negativne prvostupanjske odluke.

- | | |
|--|--|
| | <p>51.1. Tražitelj međunarodne zaštite ima pristup osoblju nadležnih tijela ili drugim dionicima koji mu mogu na jednostavan način pojasniti razloge zbog kojih je donesena negativna odluka.</p> |
|--|--|

15. INFORMACIJE O KAŠNJENJU ODLUKE I OBRAZLOŽENJE / VREMENSKI OKVIR

52. Sustav za praćenje omogućuje utvrđivanje predmeta u kojima se odluka nije donijela na vrijeme.

- | | |
|--|--|
| | <p>52.1. Uspostavljen je sustav za praćenje predmeta u kojima se odluka ne može donijeti u roku od šest mjeseci od podnošenja zahtjeva.</p> |
|--|--|

53. Tražitelja međunarodne zaštite obavještava se kad se odluka ne donese tijekom razdoblja od šest mjeseci.

- | | |
|--|--|
| | <p>53.1. Tijelo odlučivanja obavještava tražitelja međunarodne zaštite usmeno ili pisanim putem o kašnjenju odluke.</p> <p>53.2. Informacije o razlozima kašnjenja pružaju se usmeno ili pisanim putem na zahtjev.</p> <p>53.3. Uspostavljen je postupak s pomoću kojeg tijelo može brzo utvrditi razlog kašnjenja.</p> |
|--|--|

⁽⁶⁾ Kad se upućuje na negativnu odluku, riječ je o odluci u pogledu statusa izbjeglice ili osobe kojoj je odobrena supsidijarna zaštita.

16. POSEBNI POSTUPCI

54. Ako je država članica u okviru nacionalnog zakonodavstva o azilu predvidjela mogućnost ubrzanih postupaka, utvrđeni su radni postupak i smjernice kako bi se omogućilo poštovanje uvjeta za ubrzavanje postupka.

- 54.1. Država članica uspostavila je mehanizam provjere za utvrđivanje relevantnih predmeta.
- 54.2. Država članica razvila je, ako je to potrebno, interne smjernice za primjenu uvjeta opisanih u nacionalnom pravu.
- 54.3. Država članica ne primjenjuje ili prestaje primjenjivati ubrzani postupak kad ne može pružiti odgovarajuću potporu tražiteljima međunarodne zaštite kojima su potrebna posebna postupovna jamstva.

55. Ako je država članica u okviru nacionalnog zakonodavstva o azilu predvidjela mogućnost ubrzanih postupaka za djecu bez pratnje, utvrđeni su radni postupak i smjernice da bi se poštovali najbolji interesi djeteta u tim uvjetima.

- 55.1. Država članica uspostavila je mehanizam provjere za utvrđivanje djece bez pratnje u okviru ubrzanih postupaka.
- 55.2. Prema potrebi, država članica razvila je posebne interne smjernice za primjenu svakog od uvjeta za ubrzavanje postupka u slučaju djece bez pratnje.
- 55.3. Uspostavljen je kontrolni mehanizam kako bi se osiguralo da se ubrzani postupci ne primjenjuju u slučaju djece bez pratnje ako se u okviru ubrzanih postupaka ne može osigurati odgovarajuća potpora za ispunjavanje njihovih posebnih potreba.

56. Ako je država članica u okviru nacionalnog zakonodavstva o azilu predvidjela mogućnost ubrzanih postupaka, uspostavljeni su mehanizmi kojima se osigurava poštovanje rokova utvrđenih u nacionalnom pravu.

- 56.1. Razumni rokovi koje su utvrdile države članice kraći su od šest mjeseci, osim ako je nacionalnim pravom predviđeno drukčije.
- 56.2. Država članica nadgleda i prati trajanje ubrzanih postupaka.

57. Ako je država članica u okviru nacionalnog zakonodavstva o azilu predvidjela mogućnost postupaka o dopustivosti, utvrđen je radni postupak kako bi se omogućilo uspostavljanje uvjeta za donošenje odluke o nedopustivosti zahtjeva.

- 57.1. Država članica uspostavila je mehanizam provjere za utvrđivanje relevantnih predmeta.
- 57.2. Država članica razvila je potrebne interne smjernice za primjenu uvjeta utvrđenih u nacionalnom pravu.
- 57.3. Uspostavljen je radni postupak kako bi se provjerilo je li neka druga država članica već odobrila međunarodnu zaštitu.

58. Poduzete su mjere da bi se tražiteljima međunarodne zaštite omogućilo da predstave svoja stajališta u pogledu dopustivosti.

- 58.1. Tražitelja međunarodne zaštite obavještava se o tome da se zahtjev razmatra u okviru postupka o dopustivosti te na temelju čega se provodi to razmatranje.
- 58.2. Organizira se saslušanje tijekom kojeg se tražitelju međunarodne zaštite postavljaju konkretna pitanja povezana s kriterijima dopustivosti, uzimajući u obzir konkretne iznimke za naknadne zahtjeve.

59. Ako saslušanje o dopustivosti zahtjeva provode tijela koja nisu tijelo odlučivanja, osoblje koje provodi saslušanje propisno je osposobljeno za taj zadatak.	
	59.1. Osoblje je prošlo potrebno osnovno osposobljavanje, posebno u pogledu međunarodnog prava o ljudskim pravima, pravne stečevine Europske unije u pogledu azila te tehnika vođenja saslušanja, koje je organiziralo nacionalno tijelo ili EASO.
60. Ako saslušanje o dopustivosti zahtjeva provode tijela koja nisu tijelo odlučivanja, država članica raspolaže internim smjernicama o provođenju saslušanja o dopustivosti zahtjeva.	
	60.1. Smjernice za saslušanja dostupne su relevantnom osoblju te ih to osoblje primjenjuje.
61. Uspostavljen je postupak kojim se osigurava da se naknadne zahtjeve razmatra imajući na umu razmatranje provedeno u okviru prethodnih zahtjeva.	
	61.1. Voditelj postupka koji je nadležan za razmatranje naknadnog zahtjeva raspolaže svim elementima iz spisa sastavljenog tijekom prethodnih razmatranja.
62. Uspostavljen je postupak za prethodno razmatranje.	
	<p>62.1. Uspostavljene su interne smjernice o tome što se može smatrati novim elementima ili saznanjima koji znatno pridonose vjerojatnosti da će tražitelj međunarodne zaštite ispunjavati uvjete za ostvarivanje međunarodne zaštite, osim ako je to već dostatno pojašnjeno u nacionalnom pravu.</p> <p>62.2. Organizira se saslušanje, osim ako je nacionalnim pravom dopušteno prethodno razmatranje samo na osnovi pisanih izjava, uz iznimku slučajeva iz članka 40. stavka 6.(*)</p> <p>62.3. Država članica obavještava tražitelja međunarodne zaštite o ishodu prethodnog razmatranja.</p> <p>62.4. Uspostavljen je radni postupak u skladu s kojim se dopustivi naknadni zahtjev dodatno razmatra u okviru relevantnog postupka.</p>
63. Ako je država članica u okviru nacionalnog zakonodavstva o azilu predvidjela ograničenja u pogledu prava na ostanak u slučaju naknadnog zahtjeva, uspostavljen je radni postupak kojim se osigurava usklađenost s načelom zabrane prisilnog udaljenja ili vraćanja.	
	<p>63.1. Uspostavljen je mehanizam provjere kojim se utvrđuju relevantni predmeti.</p> <p>63.2. Država članica nadgleda i prati trajanje ubrzanih postupaka.</p> <p>63.3. Uspostavljene su mjere kojima se osigurava poštovanje načela zabrane prisilnog udaljenja ili vraćanja.</p>
64. Ako je država članica u okviru nacionalnog zakonodavstva o azilu predvidjela postupke na granici, utvrđen je radni postupak kako bi se omogućilo poštovanje uvjeta za primjenu postupka na granici.	
	<p>64.1. Uspostavljen je mehanizam provjere za utvrđivanje relevantnih predmeta.</p> <p>64.2. Država članica ne primjenjuje ili prestaje primjenjivati postupak na granici kad ne može pružiti odgovarajuću potporu tražiteljima međunarodne zaštite kojima su potrebna posebna postupovna jamstva.</p>

(*) Članak 40. stavak 6. Direktive o postupcima azila: „Postupak iz ovog članka može se također primjenjivati u sljedećim slučajevima: (a) uzdržavane osobe koja uložiti zahtjev nakon što su on ili ona u skladu s člankom 7. stavkom 2., suglasni da su njegov ili njezin slučaj dio zahtjeva koji je uloženi u njihovo ili njezino ime; i/ili (b) maloljetnika koji nije u braku, koji je uložio zahtjev nakon što je uloženi zahtjev u njegovo ili njezino ime u skladu s člankom 7. stavkom 5. točkom (c). U tim se slučajevima prethodno razmatranje iz stavka 2. sastoji od razmatranja o tome postoje li činjenice koje se odnose na uzdržavanu osobu ili maloljetnika koji nije sklopio brak koje opravdavaju poseban zahtjev.“

65. Ako je država članica u okviru nacionalnog zakonodavstva o azilu predvidjela mogućnost postupaka na granici za djecu bez pratnje, utvrđen je radni postupak kako bi se poštovali najbolji interesi djeteta.

- 65.1.** Država članica uspostavila je mehanizam provjere za utvrđivanje djece bez pratnje u okviru postupaka na granici.
- 65.2.** Prema potrebi, država članica razvila je posebne interne smjernice za primjenu svakog od relevantnih uvjeta iz članka 25. stavka 6. točke (b) Direktive o postupcima azila u pogledu djece bez pratnje.
- 65.3.** Uspostavljen je kontrolni mehanizam kako bi se osiguralo da se postupci na granici ne primjenjuju u slučaju djece ako se u okviru postupaka na granici ne može osigurati odgovarajuća potpora za ispunjavanje njihovih posebnih potreba.

66. Ako je država članica u okviru nacionalnog zakonodavstva o azilu predvidjela mogućnost postupaka na granici, uspostavljeni su mehanizmi kojima se osigurava poštovanje rokova utvrđenih u nacionalnom pravu.

- 66.1.** Država članica u svojem je nacionalnom pravu utvrdila razumne rokove za postupke na granici.
- 66.2.** Razumni rokovi koje je utvrdila država članica kraći su od četiri tjedna.
- 66.3.** Država članica nadgleda i prati trajanje postupaka na granici.
- 66.4.** Uspostavljene su mjere kojima se osigurava da tražitelj međunarodne zaštite čiji zahtjev nije razmotren u roku od četiri tjedna imaju pristup državnom području predmetne države članice.

67. Ako država članica daje prednost razmatranju određenih zahtjeva, uspostavljeni su radni postupci kojima se osigurava da se relevantni predmeti utvrde i obrade u okviru relevantnog postupka.

- 67.1.** Država članica uspostavila je mehanizam provjere za utvrđivanje relevantnih predmeta.
- 67.2.** Država članica razvila je potrebne interne smjernice o davanju prednosti u okviru postupka.
- 67.3.** Država članica nadgleda i prati trajanje postupaka kojima se daje prednost.

17. ODUZIMANJE MEĐUNARODNE ZAŠTITE

68. Uspostavljen je radni postupak za utvrđivanje novih elemenata ili nalaza koji mogu pokazati da postoji potreba za ponovnim razmatranjem valjanosti međunarodne zaštite koja je priznata.

- 68.1.** Tijelo odlučivanja uspostavilo je mehanizam za suradnju s drugim relevantnim nacionalnim upravama i/ili drugim državama članicama kako bi se osiguralo prikupljanje relevantnih novih elemenata ili nalaza koji mogu pokazati da postoje razlozi za ponovno razmatranje valjanosti međunarodne zaštite koja je priznata.
- 68.2.** Uspostavljeni su radni postupci kojima se osigurava da se relevantnim voditeljima postupka pružaju precizne, aktualne i relevantne informacije o zemlji podrijetla koje su povezane sa zemljama podrijetla odgovarajućih osoba i koje se prikupljaju iz različitih izvora. Tako se omogućuje utvrđivanje novih elemenata ili saznanja koji mogu pokazati da postoje razlozi za ponovno razmatranje valjanosti međunarodne zaštite koja je priznata.
- 68.3.** Država članica uspostavila je mehanizam za ocjenu toga jesu li novi elementi ili saznanja dovoljni da bi se pokrenuo postupak ponovnog razmatranja valjanosti međunarodne zaštite koja je priznata.

69. Uspostavljen je radni postupak kojim se omogućuje poštovanje uvjeta za oduzimanje međunarodne zaštite.

69.1. Prema potrebi, tijelo odlučivanja razvilo je interne smjernice za primjenu uvjeta u kojima se može oduzeti međunarodna zaštita, kako je opisano u Direktivi o standardima za kvalifikaciju, pri čemu se posebna pozornost pridaje općem načelu tajnosti u okviru postupka azila.

70. Uspostavljene su mjere kojima se tražiteljima međunarodne zaštite omogućuje da predstave svoje stavove u pogledu ponovnog razmatranja valjanosti njihove međunarodne zaštite.

70.1. Tražitelje međunarodne zaštite pisanim se putem obavještava o tome da se valjanost njihove međunarodne zaštite ponovno razmatra te o tome na kojim se novim elementima ili nalazima temelji to ponovno razmatranje.

70.2a: Organizira se saslušanje tijekom kojeg se korisniku međunarodne zaštite postavljaju konkretna pitanja o novim elementima ili saznanjima.

ILI

70.2b: Korisniku međunarodne zaštite dopušteno je podnijeti pisane izjave o razlozima zbog kojih mu se ne bi trebao oduzeti status međunarodne zaštite. Tijelo koje provodi razmatranje mora uzeti u obzir te izjave.

Stupanje u kontakt s EU-om

Osobno

U cijeloj Europskoj uniji djeluju stotine informativnih centara Europe Direct. Adresu najbližeg centra možete pronaći na: https://europa.eu/european-union/contact_hr

Telefonskim putem ili e-poštom

Europe Direct služba je koja će odgovoriti na sva vaša pitanja o Europskoj uniji. Toj se službi možete obratiti na sljedeće načine:

- pozivom na besplatni telefonski broj: 00 800 6 7 8 9 10 11 (neki operateri naplaćuju pozive na taj broj),
- pozivom na sljedeći standardni telefonski broj: +32 22999696 ili
- e-poštom na adresu: https://europa.eu/european-union/contact_hr

Pronalaženje informacija o EU-u

Putem interneta

Informacije o Europskoj uniji na svim službenim jezicima EU-a dostupne su na internetskim stranicama Europa na: https://europa.eu/european-union/index_hr

Publikacije EU-a

Besplatne publikacije EU-a i one koje se naplaćuju možete preuzeti ili naručiti na: <https://publications.europa.eu/hr/publications>. Želite li naručiti više primjeraka besplatnih publikacija, obratite se službi Europe Direct ili informativnom centru u svojoj zemlji (vidjeti: https://europa.eu/european-union/contact_hr).

Pravo EU-a i povezani dokumenti

Za pristup pravnim informacijama EU-a, uključujući sve pravne akte EU-a od 1952. na svim službenim jezicima, posjetite EUR-Lex na: <http://eur-lex.europa.eu>

Otvoreni podatci EU-a

Portal otvorenih podataka EU-a (<http://data.europa.eu/euodp/hr>) osigurava pristup skupovima podataka EU-a. Podatci se mogu besplatno preuzeti i ponovno upotrebljavati, u komercijalne i nekomercijalne svrhe.



Ured za publikacije
Europske unije